القاموس التقني المعلوماتي
إنجليزي-عربي
English Arabic
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرّة
Free Software Arabisation Team
http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary

Version: 3.0.20160909

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistant and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact doc@arabeyes.org.

هذه نسخة من القاموس التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربآيز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة بيونكس. يهدف هذا القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين ولتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي إس دي للوثائق والمتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على doc@arabeyes.org.

)

Heading	(1) ترويسة (2) عنوان
Enterprise	(إقبال على) مشروع جديد
Squatting	(جلوس) القُرفصاء
Serif	(خط) مُذيّل
Temporary buffer	(ذاكرة مخبأة)
Open switch	(زرٌ) مبدال مفتوح
Online	(شخص) متصل، (شيء) على الإنترنت أو عبر الإنترنت
Scalar	(عدد) سلّمي
Gold	(معدن) الذهب
CC	(١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسخة؛ (٣) يناسخ

5

Microcentury	52.6 ثانية تقريباً

C

CSS	CSS
Ctrl	Ctrl

F

FTP	FTP

G

GPL	GPL
Gtk	Gtk

H

HTML	HTML
HTTP	HTTP

J

JPEG	تهيئة صورة JPEG

M

MS	MS
MTU	MTU:

P

Postscript	PostScript
Encapsulated Postscript	مغلف PostScript
Prodigy	Prodigy

S

SLIP	SLIP
SMTP	SMTP

T

Ring topology	حلقيةً Topology

X

XML	XML

e

E-zine	e-zine

s

ReNice	Nice see
Lexer	analyser lexical see

t

Dynamic translation	دينامية translated
Professional programming	مهنية translated

آ

Other	آخر
Netiquette	آداب التعامل في الشبكة
Instrument	آلة
Pocket calculator	آلة حاسبة للجيب
Von Neumann machine	آلة فون نيومان
Abstract machine	آلة مجردة
Machine	آلة، حاسوب
Auto	آلي
Automatic	آلي
Bot	آلي
Automatically	آليا
Mechanism	آلية
Sandbox	آلية تحديد الوصول
Safe	آمن
Secure	آمن
Real-time	آني

أ

أبجدي عددي	Alphanumeric
أبجدي عددي	Numeric
أبداً، قطّ	Never
أبدي،لا نهائي	Endless
أبلع	Swallow
أبوي	Parent
أبيض	White
أثر الفأرة	Mouse trails
أحادي الاتجاه	Half-duplex
أحتمالية	Probabilistic
أحتياطي	Spare
أحصائي	Statistical
أحمر	Red
أخبار	News
أختيار المجال	Domain selection
أخدم	Serve
أخذ و رد	Ping-pong
أخضر	Green
أخطاء صغيرة	Minor faults
أخلاقيات حاسوب	Computer ethics
أداة	Tool
أداة ترميز	Encoder
أدان	Deprecate
أذون ملف	File permissions
أربعينية	Quarantine
أرجوانى	Magenta
أرشفة	Archiving
أرشيف	Archive
أرشيف الحزم الشخصي	Personal Package Archive
أرقام عشوائية، أعداد عشوائية	Random numbers
أرملة	Widow
أزمة،مأزق	Deadlock
أسئلة و أجوبة	Frequently asked question
أسابيع	Weeks
أساس :: قاعدة	Base
أساسٌ فارغ	Software Foundation
أسبوع	Week
أسبوع عمل	Workweek
أسبوعان ميكرو	Microfortnight
أستغلال البيانات	Data mining
أسفل	Bottom
أسكي	Ascii
أسلوب الإزاحة	Indent style
أسلوب تمريرِ متابعة	Continuation passing style
أسم المضيف	Host name
أسم مضيف منطقي	Logical-hostname
أسماء	Names
أسّي	Exponential
أصدرة	Versioning
أصفر	Yellow
أصلي	Original
أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق	Ethics
أصيل	Native
أطروحة، مبحث	Dissertation
أعزف،شغل،إقرء	Play
أعكس الفيديو	Reverse video
أعلى	Meta
أغطية	Sheets
أفتار	Avatar
أفضل جهد (خدمة ...)	Best effort
أفقي	Horizontal
أفقياً	Horizontally
أقدم من	Older than
أقذف	Eject
أقصى	Max
أقصى عدد من السّطور	Solid lines
أقل	Less
أقل	Lower
أقل من	Less than
أكبر من أو مساو	Greater or equal
أكبر من، أعظم من	Greater
أكبَر مِن	Greater than

أكتب	Write
ألضرورة،المطلب	Demand
ألف	Aleph
ألفا	Alpha
ألكترونيات رقمية	Digital electronics
ألوان أولية	Primary Colors
ألوان ثانوية	Secondary Colors
أمامية المنظر،أمامية اللوحة	Foreground
أمان	Security
أمبير	Amper
أمثلة	Optimise
أمثلة	Optimization
أمثلة	Optimize
أمر	Command
أمر توجيهي	Directive
أمر مركب	Compound command
أمضاء ملف	File signature
أمن الكمبيوتر	Computer security
أمن، وقاية	Safety
أميال	Miles
أمٌ	Mother
أنبوب	Pipe
أنبوب حزات كاثودي	Cathode ray tube
أنبوبة اتصال مسماة	Named pipe
أنظر Eigenvector	Eigenvectort
أهلا بالعالم	Hello World
أو	Or
أولوية	Priority
أولوية نواقل	Bus priority
أولي	Primary
أولي الترتيب،أوليً الدرجة	First-order
أولي،رئيسي،قيادي	Leading
أيسلندا	Iceland
أيقونات صغيرة	Mini icons
أيقونة	Icon
أَغرَقَ	Flood
أُحاديِّ اللون	Monochrome
أُس	Exponent

إ

إبانة،إبراز	Highlighting
إبتدائي،بدائي	Initial
إبدال	Swap
إبدال الحزمة،إبدال الرزمة	Packet switching
إبراز	Highlight
إبرة :: سلّة	Pin
إبسلون	Epsilon
إبلاغ، علانية	Declaration
إتاحة	Accessibility
إتحاد متقطّع	Discriminated union
إتحاد منفصل،إتحاد مخلوع المفصل	Disjoint union
إتساع، برهة	Span
إتفاقية الترخيص	License agreement
إجابة	Response
إجابة تكيفية	Adaptive answering
إجتثاث الغابة،إزالة الغابة	Deforestation
إجراء	Action
إجراء	Procedure
إجراء متواز،معالجة متوازية	Parallel processing
إجراء ميت،إجراء فان	Defunct process
إجراءات التراجع	Fallback procedure
إجهاض	Abort
إحالة	Cross-reference
إحالة	Referral
إحتشاد	Convergence
إحداثيات ديكارتية	Cartesian coordinates
إحراز،أحرز	Scoring
إحصائيات	Statistics
إختبار الكسبية	Heuristics testing
إختبار معمق،إختبار شامل	Exhaustive testing
إختبار مهجن	Hybrid testing
إختبار وظيفي	Functional testing
إختلاف في النوع	Type mismatch
إختمال،توقّع	Probability
إختيار متعدد	Multiselection
إختيار،إنتقاء	Picking
إخطاء مخبأ	Cache miss
إخفاء	Hide
إدارة	Administration

Credits	إشادات
Signal	إشارة
Carrier signal	إشارة حاملة
Color saturation	إشباع ألوان
Certify	إشهاد
Cache hit	إصابة مَخبأ
Preformat	إصاغة تمهيدية،تهيئة تمهيدية
Version	إصدار
Beta version	إصدار بيتا
Immediate version	إصدار فوري،إصدار عاجل
Bug fix release	إصدار مصلح
Release	إصدارة
Major release	إصدارة هامة
Fix	إصلاح
Bug fix	إصلاح خلل
Illumination	إضائة،تنوير
Add	إضافة
Additional	إضافي
Auxiliary	إضافي
Extra	إضافي
Frame	إطار
Page frame	إطار الصفحة
Internal frame	إطار داخلي
Child window	إطار فرعي
Frames per second	إطار في الثانية
Data frame	إطار قاعدة معطيات
Palette window	إطار لوحة الألوان
Firing	إطلاق
Show	إظهار
Unhide	إظهار
Redo	إعادة
Reconnect	إعادة اتصال
Reboot	إعادة اقلاع
Reuse	إعادة الإستعمال،تكرار الإستعمال
Reinstallation	إعادة التثبيت
Overload	إعادة التعريف
Resize	إعادة تحجيم
Restart	إعادة تشغيل
Redirect	إعادة توجيه
Regenerate	إعادة توليد
Repeat	إعادة،تكرار،ترديد
Credential	إعتماد
Sampling	إعتيان

Manage	إدارة
Management	إدارة
Change management	إدارة التغيير
Network management	إدارة الشبكة
Power management	إدارة الطاقة
Administrative	إداري
Input/output	إدخال/إخراج
Insert	إدراج
Declare	إدلاء،إعلان
Dissolve	إذابة
Multicast	إذاعة متعددة
Go	إذهب،إنطلق
Perplexity	إرباك،حيرة
Jitter	إرتعاش،رجرجة
Height	إرتفاع
Expect	إرتقب،توقع
Kernel panic	إرتياع، ذعر
Anchoring	إرساء
Dock	إرساء
Send	إرسال
Guideline	إرشادات
Constraint satisfaction	إرضاء قيود
Attach	إرفاق
Indentation	إزاحة
Shift	إزاحة
Remove	إزالة
Deinstallation	إزالة التثبيت،فك التثبيت
Anti-aliasing	إزالة التسنن
Antialiasing	إزالة التسنن
Defragment	إزالة التشظية
Comment out	إزالة تعليق
Hassle	إزعاج
Resume	إستأنف
Exceptions	إستثنائات
Inquire	إستخبر،تساءل
Function call	إستدعاء وظيفة
Loopback	إسترجاع
Device-independent	إستقلالي من التجهيزة
Full pathname	إسم مسار كامل
Private hostname	إسم مضيف شخصي،إسم مضيف خصوصي
Assignment	إسناد
Creeping featurism	إسهال الميزات

Setup (Configuration)	إعداد
Settings	إعدادات
Announce	إعلان
Announcement	إعلان
Poster	إعلان، مُلصق
Snooze	إغفاءة،غفوة
Close	إغلاق
Closure	إغلاق
Halt	إغلاق، إيقاف
Handshake	إقامة الإتصال
Approval	إقرار
Approve	إقرار
Locking	إقفال، إغلاق
Boot	إقلاع
Booting	إقلاع
Presence detect	إكتشاف التواجد
Error detection and correction	إكتشاف و تصحيح الأخطاء
Increase	إكثار،إرتفاع،تزايد، تصاعد
Exabyte	إكسابايت
Extranet	إكسترانت
Screen capture	إلتقاط الشاشة
Append	إلحاق
Paste	إلصاق
Cancel	إلغاء
Unsubscribe	إلغاء التسجيل
Pending signals	إلغاء التنزيلات المتبقية؟
Echo cancellation	إلغاء الصدى
Unlock	إلغاء القفل
Computer literacy	إلمام بالحاسوب
Forward	إلى الأمام
Em	إم
File extension	إمتدادة الملف
Signature	إمضاء
Intranet	إنترانت
Internet	إنترنت
Enlargement	إنتفاخ،تضخيم
SYLK file	إنتقاء ملف
Target file	إنتقاء ملف
Warning	إنذار
Copy and paste	إنسخ وألصق
Create	إنشاء
Creation	إنشاء
Tar archive	إنشاء محفوظة
Pagebreak	إنطلاقة صفحة جديدة
Refresh	إنعاش
Fork	إنفراج،تشعّب
Divergence	إنفراق،تباعد،إنفراج
Expire	إنقضة الصلاحية
Priority inversion	إنقلاب الأولية
Finish	إنهاء،إتمام،إكمال
Ellipse	إهليج
Ellipsoid	إهليلجي
Commit	إيداع
Dispatch	إيفاد
Rhythm	إيقاع
Disclaimer	إخلاء مسؤولية
Deprecation	إدَانَة
Deferral	إرْجاء

ا

Direction	اتجاه
Renew	اتجديد
Connect	اتصال
Connection	اتصال
Contact (verb)	اتصال
Missed call	اتصال فائت
Multiplexing	اتصال متعدد
Agreement	اتفاق
Hot Key	اتفاق على المفتاح
Shift key	اتفاق على المفتاح
Calling convention	اتفاق نداء
Prevent	اتقاء، تجنيب
Autocompletion	اتمام تلقائي
Audiographic teleconferencing	اجتماع سمعي تخطيطي عن بعد
Video conference	اجتماع مرئي
Runnable process	اجراء تشغيلي
Orphan process	اجراء يتيم
Congestion	احتقان
Standby	احتياطي
Backup	احتياطي، نسخ احتياطي، نسخة احتياطية
Test	اختبار
Automated testing	اختبار آلي

Acceptance testing	اختبار القبول
Test Module	اختبار الوحدة
Beta testing	اختبار بيتا
Branch coverage testing	اختبار تغطية التفرّع
Confidence test	اختبار ثقة
Manual testing	اختبار يدوي
Finalize	اختتام،إتمام،إكمال
Picker Settings	اختر الإعدادات
Beta reduction	اختزال بيتا
Choice	اختيار
Choose	اختيار
Select	اختيار
System administration	ادارة النظام
Memory management	ادارة ذاكرة
Project management	ادارة مشاريع
Keybind	ارتباط المفتاح
Key binding	ارتباط المفتاح
Simultaneous shipment	ارسال فوري
Digits	ارقام
Replacement	استبدال، إحلال
Replace	استبدل
Exception	استثناء
Mutual exclusion	استثناء متبادل
Maturity	استحقاق
Extract	استخرج
Invoke	استدعاء
Remote procedure call	استدعاء إجراء عن بُعد
Evolution strategy	استراتجية تطورية
Recover	استرجاع
Redemption	استرداد
Explore	استطلاع
Restore	استعاد
Recovery	استعادة
Changeover	استعداد للتغيير
Query	استعلام
Usage	استعمال
Form	استمارة،شكل
Continue	استمرار
Persistence	استمرار
Continuation	استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)
Duplicate...	استنساخ...
Authentication	استيثاق
Import	استيراد
Cylinder	اسطوانة
Projection	اسقاط
Name	اسم
Basename	اسم أساسي
Device name	اسم الجهاز
Domain name	اسم المجال
Pathname	اسم المسار
Username	اسم المستخدم
Root user name	اسم المستخدم الجذري
Textual name	اسم الموصول
Login name	اسم الولوج
Canonical name	اسم متعارف عليه
Absolute pathname	اسم مسار مطلق
User name	اسم مستخدم
Nick name	اسم مستعار
Hostname	اسم مضيف
File name	اسم ملف
Filename	اسم ملف
Backronym	اسم موجز عكسيا
Sitename	اسم موقع
Submission	اشتراك
Submit	اشترك، ارسل
Notice	اشعار
Versions	اصدارات
Demo version	اصدارة العرض التوضيحي
More	اضافى
Window frame	اطار النافذة
Repaginate	اعادة اعداد الصفحة
Repagination	اعادة اعداد الصفحة
Refactoring	اعادة التصنيع
Reload	اعادة تحميل
Reorganize	اعادة تنظيم
Redirection	اعادة توجيه
Restructuring	اعادة هيكلة
Dependency	اعتمادية
Display report	اعرض التقرير
Quotation	اقتباس
Quote	اقتباس
Suggest	اقتراح

Suggestion	اقتراح
Conjunction	اقتران
Restrict	اقتصار
Restriction	اقتصار
Crop	اقتصاص
Acquire	اكتساب
Detection	اكتشاف
Lowest	الأدنى
Minimum	الأدنى
Triangular numbers	الأعداد المثلّثة
Square numbers	الأعداد المربّعة
Highest	الأعلى، أعلى قيمة
Current working	الأعمال الجارية، الأشغال الجارية
Maximum	الأقصى
Optimal	الأمثل
Distributed systems	الأنظمة الموزعة
Objects	الأهداف
Primary window	الإطار الأساسي
Key frame	الإطار الأساسي،الإطار الرئيسي
Parent window	الإطار الأصل
Fault tolerance	الاستجابة للخطأ
Standard deviation	الانحراف المعياري
Breadth-first search	البحث بالعرض أولا
Depth-first search	البحث بالعمق أولا
Portuguese	البرتغالية
Libre Free	البرمجيات الحرّة مفتوحة المصدر - اختصار لاسم: Software Source Open Floss
Polish	البولندية
Functionality	التأدية الوظيفية
Quality control	التأكد من الجودة
Next	التالي
E-commerce	التجارة الالكترونية
Electronic commerce	التجارة الالكترونية
Cybernetics	التحكم الآلي
Modulation	الترنيم
Registration	التسجيل
Key-encrypting	التشفير بالمفاتيح
Forward compatibility	التطابق المستقبلي،الإنسجام المستقبلي
Normalisation	التطبّيع
Speech recognition	التعرف على الكلام
Public-key encryption	التعمية بالمفتاح العمومي
Word wrap	التفاف الكلمات
Capture	التقاط
Collect	التقاط
Mantissa	الجزء العشري،الأساس العشري
Southbridge	الجسر الجنوبي
Current session	الجلسة الحالية
Induction	الحثّ
Infimum	الحدّ الأدنى الأعظم
Fields involved	الحقول المتورطة
Quantum computing	الحوسبة الكمومية
Parallel computing	الحوسبة المتوازية (التشغيل)
Escape	الخلوص
Lavender	الخُزَامَى
Last-in first-out	الداخل آخراً، خارج أولا
LIFO	الداخل آخراً، خارج أولا
First-in, first-out	الداخل أولا يخرج أولا
FIFO	الداخل أولاً، خارج أولا
First in first out	الداخل أولاً، خارج أولا
Root directory	الدليل الجذر
Current directory	الدليل الحالي
Cron	الدورية
Physical memory	الذاكرة الملموسة،الذاكرة الموجودة حقيقياً
Magic number	الرقم السحري
First customer	الزبون الأول
Scrolling	الزلق
Previous	السابق
Brightness	السطوع
Sanskrit	السنسكريتية
Jaz Drive	السواقة مفتوحة
XDMCP socket	السوكت المحلّية
Sweden	السويد
Swedish	السويدية
Network, the	الشبكة
Company	الشركة
North	الشمال
Source code	الشيفرة الأصليّة
Glyph	الصورة الرمزية

Copy left	النسخ للجميع
Nickle	النكل
Kernal	النواة، اللّب
Hindi	الهندية
Openid	الهوية المفتوحة
WAP	الواب
Description	الوصف
Optical fiber	الياف ضؤية
Optical fibre	الياف ضؤية
Journal	اليومية
Extension	امتداد
Filename extension	امتداد اسم ملف
Priviledge	امتياز
Privilege	امتياز
Propagation	انتشار
Back-propagation	انتشار خلفي
Waiting	انتظار
Skew	انحراف
Meltdown	انصهار
Join	انضمام
Additive	انضمامي
Feedback	انطباع
Split	انقسام
Break (program)	انقطاع
Abortive release	انقطاع (شبكي) مجهض
Terminate	انهاء
Crash	انهيار
Shut down	ايقاف التشغيل
Window icon	ايقونة النافذة
September	ايلول
Inspection	اِسْتِقْصاء، تَفَقُّد

ب

Focus	بؤرة
Keyboard focus	بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح
Vendor	بائع
Value added retailer	بائع مفرق ذو قيمة مضافة
Portal	باب، بوابة
Beamer	باث
Mailer	باعث بريد
Remaining	باقٍ
Percent	بالمئة
Warranty	الضمان
Physical layer	الطبقة الملموسة
At sign	العلامة @
Virtual address	العنوان الظاهري
Physical address	العنوان الملموس
Floating-point	الفاصلة العائمة
Power-on self-test	الفحص الذاتي عند الإقلاع
Metric space	الفضاء المتري،المجال المتري
Philippines	الفيليبين
Greatest common divisor	القاسم المشترك الأعظم
Resolutions	القرارات
Force	القوة،القدرة
Electronic	الكتروني
Chrominance	الكروماتية
Infinity	اللاتناهي
Nick	اللقب
Motherboard	اللوحة الأم
Fall back	اللُّجُوءُ،الحلّ في حالة التراجع
Fallback	اللُّجُوءُ،الحلّ في حالة التراجع
Timer	المؤقت
Literature	المؤلفات
Diamond	الماس
Parent directory	المجلّد الأم
Subtotal	المجموع الفرعي
Stock Ticker	المخزون المتبقّي:
Bibliography	المراجع
Real user	المستخدم الواقعي
Receiver	المستقبل
Equation	المعادلة
Expected location	المكان المرتقب،الموقع المرتقب
Intellectual property	الملكية الفكرية
Symbolic logic	المنطق الرمزي
Look and feel	المنظر و الأحساس
Shortest job first	المهمة الاقصر أولا
Implicit parallelism	الموازاة الدفينة،الموازاة الضمنيّة
Earliest deadline first	الموعد الأقصى الأبكر أولاً
Midi	الميدى
Custom window	النافذة الإصطلاحية
USB	الناقل التسلسي العام (USB)
Result	النتيجة

بالوعة حرارة	Heat sink
باني	Constructor
بايت :: جزئ	Byte
بايتات مفككة	Loose bytes
بت الفحص	Check bit
بتّي	Bitwise
بثّ	Broadcast
بحث	Lookup
بحث	Search
بحث :: عثور (على)	Find
بحث ثنائي	Binary search
بحث دعاميع	Beam search
بحث موزون	Weighted search
بدء	Starting
بدء (تشغيل) سريع	Quickstart
بدء التشغيل	Startup
بداهة	Intuition
بداية	Start
بداية، لاشيء (صفر).	Scratch
بدون تعداد	No numbering
بدون قائمة	Listless
بديل	Alternative
بديهية	Axiom
بذرة	Stub
برامج	Programs
برامج تراثية	Legacy software
برايل	Braille
برتغال	Portugal
برتقالي	Orange
برمجة	Programming
برمجة الانظمة	Systems programming
برمجة تشكيل	Configuration programming
برمجة تطورية	Evolutionary programming
برمجة جنون الإرتياب	Paranoid programming
برمجة جنيسة	Generic programming
برمجة خطية	Linear programming
برمجة عكسية	Reverse engineering
برمجة كائنيّة	Object-oriented programming
برمجة متعددة	Multiprogramming
برمجة منطقية	Logic programming
برمجة موجهة بالمظاهر	Aspect-oriented programming
برمجة ميكرو	Microprogramming
برمجة وظيفية	Functional programming
برمجة وظيفية قيدية	Constraint functional programming
برمجيات حرة	Free software
برمجيات فائقة	Hyperware
برمجيات مجانية	Freeware
برمجيات نصيبية	Shareware
برمجية	Software
برمجية خبيثة	Malware
برنامج	Program
برنامج أعلى	Metaprogram
برنامج احتياط	Backup software
برنامج النظام	System software
برنامج بدء تشغيل	Startup Program
برنامج تجسس	Spyware
برنامج حاسوب	Computer program
برنامج خيري	Charityware
برنامج مضاد للفيروسات	Antivirus software
برنامج وظيفي	Functional program
برهان،إثبات	Proof
بريء،ساذج	Naive
بريد	Mail
بريد (إلكتروني)	E-Mail
بريد إلكتروني	Email
بريد إلى	Mail to
بريد الكتروني	Electronic mail
بريد الكتروني	E-mail
بريد صوتي	Voice mail
بريد هاتفي	Phone mail
بريق	Flash
بريمج	Applet
بزبز	Buzz
بسيط،سهل	Simple
بصر حاسوبي	Computer vision
بصري	Visual
بصمة منطوقة	Babbleprint
بطارية	Battery
بطاقة	Card
بطاقة التخزين	Storage card
بطاقة الصوت	Sound card
بطاقة تهوية	Ventilator card
بطاقة توسعة	Expansion card
بطاقة ثقب	Punch card
بطاقة رسوميات	Graphics card

Daughtercard	بطاقة سليلة
Network card	بطاقة شبكة
Video card	بطاقة مرئيات
Wild card	بطاقة هوجاء
Network interface card	بطاقة واجهة الشبكة
Slow	بطيء
Deactivate	بطّل
Delegation	بعثة، نيابة
Pixel	بكسل
Null modem	بلا مودم
Build	بناء
Constructive	بنائي
Clause	بند
Child	بنوي
Structure	بنية
Data structure	بنية البيانات
Child structure	بنية بنوية
Infrastructure	بنية تحتيّة
Control structure	بنية تحكم
Algebraic structure	بنية جبرية
ALSA	بنية لينكس الصوتية المتقدمة
Abstract syntax	بنية مجردة
Gate	بوابة
Gateway	بوابة
Logic gate	بوابة منطقية
Proxy gateway	بوابة وسيطة
Knowbot	بوت معرفة
Baud	بود
Inch	بوصة
Environment	بيئة
Integrated development environment	بيئة التطوير المتكامل
Ide	بيئة تطوير متكاملة
IDE	بيئة تطوير متكاملة
Homogeneous environment	بيئة متجانسة
Ergonomic	بيئيات العمل
Message catalog	بيان الرسالة
Data	بيانات
External data	بيانات خارجية
Metadata	بيانات وصفية
Beta	بيتا
Perl	بيرل
Computational molecular biology	بيولوجيا جزيئية حاسوبية

Numerator	بَسْطٌ
Fractal dimension	بُعد كسوري
Dimension	بُعد،قياس
Architecture	بُنية
Parity bit	بِت التزاوج،بِت الزوجية
Bit	بِتة :: ثنائية :: ذرة

ت

Case sensitivity	تأثر بكِبر الحروف
Foundation	تأسيس،مؤسسة
Confirm	تأكيد
Confirmation	تأكيد
Hardware handshaking	تأكيد اتصال عتادى
Handshaking	تأكيد الإتصال، إقامة الإتصال
Quality assurance	تأكيد الجودة
Kerning	تأليف (الأحرف)
Abstract interpretation	تأويل مجرد
Slave	تابع
Master-slave	تابع ومتبوع
Functional dependency	تابعية وظيفية،إنقياد وظيفي
Date	تاريخ
History	تاريخ
Epoch	تاريخ بدء الحساب
Complete	تام
Exact	تام
Electronic data interchange	تبادل بيانات إلكتروني
Divergent	تباعدي، إنفراجي
Contrast	تباين
Toggle	تبديل
Label switching	تبديل الرقعات
Context switch	تبديل سياق
Packet-switched	تبديلي الحزمة
Dissipation	تبدُّد
Dependence	تبعية، ارتباط
Notify	تبليغ
Image sequence	تتابع صور،تعاقب صور
Cascade	تتالي
Autotrace	تتبع آلي
Backtracking	تتبع خلفي
Install	تثبيت

Analysis	تحليل
Parse	تحليل
Parsing	تحليل
Backward analysis	تحليل إلى الخلف
Flow analysis	تحليل التدفق
Cryptanalysis	تحليل التعمية
Defect analysis	تحليل العلّة
Real-time structured analysis	تحليل بنيوي فوري
Data flow analysis	تحليل تدفّق بيانات
Complexity analysis	تحليل تعقّد
Static analysis	تحليل ثابت، تحليل ساكن
Dynamic analysis	تحليل دينامي
Object-oriented analysis	تحليل غرضي التوجيه
Fourier Analysis	تحليل فورييه
Lexical analysis	تحليل مغوي
Binding-time analysis	تحليل وقت الارتباط
Morphing	تحول
Switch	تحول
Conversion	تحويل
Convert	تحويل
Converting	تحويل
Conversion to iteration	تحويل إلى التكرار
Beta conversion	تحويل بيتا
Linear transformation	تحويل خطي
Implicit type conversion	تحويل نوع ضِمنيً،مبادلة نوع ضمنيًة
Converse	تحويل، عكس (منطق)
Discrete Fourier transform	تحويلة "فوريه" المتقطعة
Storage	تخزين
Store	تخزين
Auxiliary storage	تخزين إضافي
Secondary storage	تخزين ثانوي
Non-volatile storage	تخزين غير-متطاير
Caching	تخزين مؤقت
Specialisation	تخصص
Customization	تخصيص
Skip	تخطى
Layout	تخطيط
Cause-effect graphing	تخطيط سببي مسببي
Plot (verb)	تخطيط، خط
Complete graph	تخطيطة كاملة
Schematic	تخطيطي
Decrease	تخفيض،تخفيف،تقليل

Installation	تثبيت
Setup (Installation)	تثبيت
Disk duplexing	ثنية القرص
Ignore	تجاهل
Adjacency	تجاور
Bypass	تجاوز
Override	تجاوز
Failover	تجاوز الفشل
System testing	تجربة النظام
Abstraction	تجريد
Bracket abstraction	تجريد الأقواس
Beta abstraction	تجريد بيتا
Fragmentation	تجزئة
Partitioning	تجزئة،تقسيم
Block (verb)	تجميد
Freeze	تجميد
Aggregation	تجميع
Combination	تجميعة
Workaround	تحايل
Grain	تحبب
Infrared	تحت أحمر
Bus sizing	تحجيم نواقل
Update	تحديث
Incremental update	تحديث تزايدي
Specify	تحديد
Rating	تحديد الدرجة، تقدير
Edit	تحرير
Edition	تحرير، طبعة
Animate	تحريك
Move	تحريك
Animation	تحريكة
Enhancement	تحسين
Data acquisition	تحصيل (استحصال) معطيات
Prepare	تحضير
Validation	تحقق من سلامة
Validate	تحقق من صحة (البيانات المدخلة، وظائف البرامج، إلخ...)
Verification	تحقيق
Verify	تحقيق
Resource control	تحكم بالمورد
Keymap control	تحكم خريطة مفتاح
Remote control	تحكم عن بعد
Control	تحكّم

Frequency	تردد، تواتر
Observations	ترصدات، ملاحظات
X Align	ترصيف
Entertainment	ترفيه
Edutainment	ترفيه تربوي
Upgrade	ترقية
Filter promotion	ترقية المرشح
Promote	ترقية،مساعدة
Patch (verb)	ترقيع
Numbering	ترقيم
Hatching	ترقين
Keep	ترك
Compose	تركيب
Composition	تركيب
Mounting	تركيب
Modular	تركيبي
Encoding	ترميز
Horizontal encoding	ترميز أفقي
Character encoding	ترميز الأحرف
Cell encoding	ترميز الخلايا
Progressive coding	ترميز تقدّمي
Header	ترويسة
Concurrency	تزامن
Incremental	تزايدي
Line feed	تزويد سطر
Record (verb)	تسجيل
Register	تسجيل
Subscribe	تسجيل
Subscription	تسجيل
Counting records	تسجيلات العدّ
Record	تسجيلة
Child record	تسجيلة بنوية
Blocked record	تسجيلة مكتّلة
Memory leak	تسرب ذاكرة
File descriptor leak	تسرب واصف الملف
Leak	تسريب
Underscore	تسطير سفلي
Delivery	تسليم
Hill climbing	تسلّق التلال
Aliasing	تسنن
Justify	تسوية
Settlement	تسوية

Guess	تخمين
Partial evaluation	تخمين جزئي،تثمين جزئي
Evaluation	تخمين،تثمين،تقويم
Housekeeping	تدابير تحضيرية
Interference	تداخل
Hue	تدرج اللون
Grayscale	تدرج رمادي
Gradient	تدرّج
Batching	تدفيع
Dataflow	تدفّق بيانات
Data flow	تدفّق البيانات
Audit	تدقيق
Checksum	تدقيق المجموع
Cyclic redundancy check	تدقيق دوري عن الأخطاء
Destroy	تدمير
Internationalization	تدويل
Notation	تدوين
Remind	تذكير
Reminder	تذكير
Footer	تذييل
Undo	تراجع (تعديل)
Overlapping	تراكب
Cumulative	تراكمي
Edu	تربوي/تعليمي
Education	تربية
Quadrature	تربيع
Quadratic	تربيعي
Arrange	ترتيب
Network byte order	ترتيب بايت شبكي
Ascending order	ترتيب تصاعدي
Descending sort	ترتيب تنازلي
Byte order	ترتيب ثمانيات
Partial ordering	ترتيب جزئي
Complete partial ordering	ترتيب جزئي كامل
Arrangement	ترتيبة
Translate	ترجم
Rough translation	ترجمة تقريبية
Fuzzy translation	ترجمة مُبهمة
Salutation	ترحيب،سلام
License	ترخيص
Sampling frequency	تردد الإعتيان

Accounting management	تسيير الحسابات
Asset management	تسيير الممتلكات
Code management	تسيير شفرة
Saturation	تشبع
October	تشرين الاول
Threading	تشعب
Multi threading	تشعب تعددي
Data fork	تشعّب معطيات
Automation	تشغيل آلي
Dry run	تشغيل إختباري
Dual boot	تشغيل مزودج
Crypt	تشفير
Space character	تشفيرة الرموز
Noise shaping	تشكيل الضجة
Distort	تشوه، التواء
Collision	تصادم
Ascending	تصاعدي
Crossed	تصالب،تقاطع
Error recovery	تصحيح بعد الخطأ
Export	تصدير
Authorization	تصريح
Compilation	تصريف
Compile	تصريف
Minimize	تصغير
Navigation	تصفح
Hierarchical navigation	تصفح شجرى
Filtering	تصفية، ترشيح
Reset	تصفير
Browse	تصفّح
Repair	تصليح
Design	تصميم
Object-oriented design	تصميم غرضي التوجيه
Classification	تصنيف
Classify	تصنيف
Categories	تصنيفات
Mirroring	تصوير مرآوي
Computer-generated imagery	تصوير مولد بالحاسوب
Illustration	تصوير،رسم،توضيح، تفسير
Line buffering	تصوين السطر،تصوين الخط
Rendering	تصيير
Decay	تضاؤل
Conflict	تضارب، تناقض
Multiply	تضاعف
Configuration	تضبيط
Amplify	تضخيم
Embed	تضمين
Include	تضمين
Narrowing	تضييق
Match	تطابق
Application	تطبيق
Apply	تطبيق
Horizontal application	تطبيق أفقى
Function application	تطبيق وظيفة
Scientific notation	تطبيقات علمية
Require	تطلب
Developement	تطوير
Development	تطوير
Component based development	تطوير مبنٍ على المكونات
Tweak	تطويع
Shadowing	تظليل
Dither	تظليل وهمي
Context clash	تعارض سياق
Cache conflict	تعارض في مَخبأ
Backup rotation	تعاقب احتياطي
Handle (verb)	تعامل
Collaboration	تعاون
Expression	تعبير
Regular expression	تعبير نمطي
Hybrid multiprocessing	تعدد الإجراء الهجين،تعدد المعالجة الهجين
Multilingualization	تعدد اللغات
Multitasking	تعدد المهام
Cooperative multitasking	تعدد المهام التعاونيً
Pre-emptive multitasking	تعدد المهمات الوقائي
Polymorphism	تعددية الأشكال
Parametric polymorphism	تعددية الأشكال الموسطة
Modify	تعديل
Recognition	تعرف
Definition	تعريف
Driver	تعريف
Identification	تعريف
Dimensioning	تعريف أو تثبيت الأبعاد

Condition out	تفريغ شرط
Preference	تفضيل
Preferences	تفضيلات
Enable	تفعيل
Case based reasoning	تفكير مبنٍ على الأمثلة
Bijection	تقابل
Aging	تقادم
Password aging	تقادم كلمة السر
Reports	تقارير
Intersection	تقاطع،تصالب
Technology	تقانة
Advance	تقدم
Progress	تقدم
Approximate	تقريبي
Report	تقرير
Problem report	تقرير عن مشكل
Segmentation	تقسيم
Zoning	تقسيم إلى مناطق
Classic	تقليدي، اعتيادي
Contraction	تقليص
Shrink	تقليص
Technique	تقنية
Nanotechnology	تقنية النانو
Humanist technology	تقنية انسانية الهدف
Calendar	تقويم
Lazy evaluation	تقييم كسول
Conservative evaluation	تقييم محافظ
Integrity	تكامل
Referential integrity	تكامل مرجعي
Enlarge	تكبير
Maximize	تكبير
Condense	تكثيف
Memory heap	تكدس ذاكرة
Iteration	تكرار
Mutual recursion	تكرار متبادل
Recursive	تكراري
Reusability	تكرارية الإستعمال
Complement	تكملة
Adapt	تكييف
Correspondence	تلاؤم
Fade	تلاشي / تضاؤل
Manipulation	تلاعب

Recursive definition	تعريف تكراري
Datatype definition	تعريف نوع المعطيات
Define	تعريف، تحديد
System Configuration	تعريفات النظام
Identify	تعرّف
Optical character recognition	تعرّف بصري على الحروف
Disable	تعطيل
Essential complexity	تعقيد أساسي
Complexity	تعقّد
Machine learning	تعلم الآلة
Adaptive learning	تعلم تكييفي
Annotate	تعليق
Comment	تعليق
Hang	تعليق
Suspend	تعليق
Annotation	تعليق :: حاشية
Boxed comment	تعليق مربع
Instruction	تعليمة
Transfer statement	تعليمة النقل
Privileged instruction	تعليمة مميزة،تعليمة ذات إمتياز
Encrypt	تعمية
Incantation	تعويذة
Mapping	تعيين
Set	تعيين
Map to	تعيين الى
Encapsulation	تغليف
Variations	تغيرات
Alter	تغيير
Alteration	تغيير
Change	تغيير
Modification	تغيير
Rename	تغيير الاسم
Logical shift	تغيير منطقى
Logical shift left	تغيير منطقى يسارى
Logical shift right	تغيير منطقى يمينى
Detail	تفاصيل
Differential	تفاضلي
Interactive	تفاعلي
Interactivity	تفاعلية
Crash dump	تفريغ إنهياري
Core dump	تفريغ الباطن

Hash	تلبيد
Finite automata	تلقائي الحركة متناهي
Feed	تلقيم
Cache coherency	تماسك مَخبأ
Cache consistency	تماسك مَخبأ
Just-in-time	تماماً في الوقت
Knowledge representation	تمثيل المعرفة
Extend	تمديد
Pass	تمرير
Scroll	تمرير
Message passing	تمرير الرسائل
Excercise	تمرين
Initialization	تمهيد
Name resolution	تمييز الاسم
Fit	تناسب
Proportional	تناسبي، متناسب
Descending	تناقصي
Alternating	تناوبي
Notification	تنبيه
Alert	تنبيه , إنذار
Download	تنزيل
Coordinate	تنسيق
Format (verb)	تنسيق (نص)، تهيئة (ملف، مخزن)
Activate	تنشيط , تفعيل
Clean	تنظيف، نظيف
Organize	تنظيم
Data set organization	تنظيم مجموعة البيانات
Project planning	تنظيم مشروع،تدبير مشروع
Execute	تنفيذ
Execution	تنفيذ
Launch	تنفيذ
Run	تنفيذ
Executable	تنفيذي
Executive	تنفيذي
Debug	تنقيح
Parallel reduction	تنقيص، تقليل متواز
Frame relay	تنقيل الإطار
Masquerading	تنكُر
Dot notation	تنويت نُقَطي
Variant	تنويعة
Infix notation	تنْويت داخلي
Format	تهيئة، تنسيق، نسق
Multiple inheritance	توارث مضاعف
Balance	توازن
Parallelism	توازي
Communication	تواصل
Compatibility	توافق
Pattern matching	توافق الأسلوب
Backward compatibility	توافق الإصدارات السابقة
Fit-to-window	توافقي للنافذة
Documentation	توثيق
Routing	توجيه
Adaptive routing	توجيه تكيفي
Dynamic routing	توجيه ديناميكي
Hierarchical routing	توجيه هرمي
Orientation	توجّه، توجيه، اتجاه
Complete unification	توحيد كامل
Normal distribution	توزيع طبيعى
Distribution	توزيعة
Expand	توسيع
Expansion	توسيع
Linking	توصيل
Receipt	توصيل
Mail delivery	توصيل البريد
Colocation	توصيل شبكي
Hot swapping	توصيل فوري
Junction	توصيلة
Major delivery	توصيلة كبيرة
Consolidate	توطيد، تدعيم
Localization	توطين
Availability	توفر
Provide	توفير
Branch prediction	توقع التفرّع
Pause	توقف مؤقت
Timing	توقيت
Digital signature	توقيع رقمي
Valid chars	توقيع سليم
Suspension	توقيف
Forecast	توقّع
Assertion	توكيد
Generate	توليد
Generation	توليد، جيل
Lag	تَبَاطُؤ
Data abstraction	تَجريد البيانات

تَصْيير (ف. صيّر)	Render
تَضْليل	Shading
تَعالُق	Correlation
تِعْداد	Count
تَعداد،إحصاء	Enumeration
تَنويت مُبدأ	Prefix notation
تَنويت مُلحق	Postfix notation

ث

ثابت	Constant
ثابت الفاصلة	Fixed-point
ثابت،سكوني	Static
ثانوي	Secondary
ثاني	Second
ثانية ميكرو	Microsecond
ثبات الألوان	Dithering
ثخين	Bold
ثغرة	Exploit
ثقب، فتحة	Hole
ثقيل الوزن	Heavyweight
ثماني	Octal
ثمانية	Octet
ثنائي	Binary
ثنائي القطب	Bipolar
ثنائية الاتجاه	Bidi
ثنائيّ القسيمة	Dual-partition
ثَغْرة، فَجْوة، فراغ	Gap
ثِقَة، ثبات	Reliability

ج

جادة المعلومات،سكة المعلومات،طريق المعلومات	Information highway
جاذبية البِت	Bit gravity
جار	Ongoing
جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ	Processing
جاسوس،متنصت	Eyedropper
جاما	Gamma
جانب المنضدة،جانب المكتب	Deskside
جانب كتابة	Write side
جاهز،متأهب	Ready
جتا	Cos
جداء ديكارتي	Cartesian product
جدار ناري	Firewall
جدول	Scheduel
جدول	Schedule
جدول	Table
جدول الاجراء	Process table
جدول بحث عن الألوان	Colour look-up table
جدول توجيه	Routing table
جدول ممتد	Spreadsheet
جدولة	Scheduling
جدولة	Tabulation
جدولة أفقية	Horizontal tabulation
جدولة الأولوية	Priority scheduling
جدولة الإجراء،جدولة المعالجة	Process scheduling
جدولة التعليمات	Instruction scheduling
جديد	New
جذر	Root
جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة،قيمة ذاتية	Eigenvalue
جرس	Bell
جرس مرئي	Visible bell
جرس مرئي	Visual bell
جريدة الأخبار	Newsletter
جزئي،منحاز	Partial
جزىء	Molecule
جسر	Bridge
جسر	Bridge (noun)
جسر البريد	Mail bridge
جسر شمالي	Northbridge
جسم رئيسي	Main body
جسّ	Polling
جغرافي	Geographical
جلب	Fetch
جلسة	Session
جماعي	Cooperative
جمع	Sum (verb)
جمع، مجموع	Sum
جملة	Sentence
جنو	GNU
جنيه (عملة)، رطل (وزن)	Pound
جهاز	Device
جهاز إدخال	Input device
جهاز الإدخال	Dialout Device

جهاز العرض	Display device
جهاز تأشير	Pointing device
جهاز خلاط،تجهيزة خلط	Mixer device
جهاز طرفي	Peripheral device
جهاز ظاهري	Virtual machine
جهاز مستنسخ	Clone device
جهاز منطقي معقد قابلة للtranslated	Complex programmable logic device
جهاز محرفي	Character device
جهاز نَاقل	Bus device
جواني،داخل،باطني	Inside
جودة	Quality
جودة الخدمات	Quality of service
جون فون نيومان	Von Neumann, John
جِينوم	GNOME
جسر	Bridge (verb)
جَلْب	Retrieve
جُسيم	Particle
جِزء حرِج	Critical section

ح

حاد	Sharp
حارس	Guard
حاسب صغير	Minicomputer
حاسب ميكرو	Microcomputer
حاسبة	Calculator
حاسوب	Computer
حاسوب الجيل ألأول	First generation computer
حاسوب الجيل الثاني	Second generation computer
حاسوب الجيل الرابع	Fourth generation computer
حاسوب تماثلي	Analogue computer
حاسوب رئيسي	Mainframe
حاسوب رقمي	Digital computer
حاسوب شخصي	Personal computer
حاسوب كمومي	Quantum computer
حاسوب للجيب	Pocket computer
حاسوب متواز (التشغيل)	Parallel computer
حاسوب محمول	Laptop
حاسوب محمول	Laptop computer
حاسوب محمول	Notebook
حاسوب مضيف	Host computer
حاسوبون	Computron
حاشية	Footnote
حاصرة	Brace
حاصرِة يسارية	Left brace
حاصرِة يمينية	Right brace
حافَة	Edge
حافظة	Clipboard
حافظة الشاشة	Screen Saver
حافظة الشاشة	Screensaver
حافلة محلية	Local bus
حالة	Case
حالة	State
حالة	Status
حالة الاجراء	Process status
حالة المشكل	Problem state
حالة المورد	Resource state
حالة النظام	System state
حالة انتظار	Wait state
حالة بنوية	Child status
حالة تعارض	Race condition
حالة صفرية	Zero state
حالي	Current
حالّ	Resolver
حامل اعتيادي	Common carrier
حامل رقمي،ناقل رقمي	Digital carrier
حامل،ناقل	Carrier
حاول مجدداً	Retry
حاوية	Container
حب	Love
حبٍ دقيق	Fine grain
حبٍ خشن	Coarse grain
حجاب، قناع	Mask
حجم	Volume
حجم التخزين	Storage space
حجم كلمة	Word size
حجم، سعة	Size
حد	Border
حد	Limit
حد مغلق	Closed term
حدث	Event
حدسيّة	Intuitionism
حدوث	Occurence
حدوث	Occurrence
حدودية	Polynomial

حديث جديد	New talk
حديقة الحيوانات	Zoo
حدّث العرض	Redisplay
حدّ قوى	Hard limit
حذف	Delete
حذف	Deletion
حر	Free
حرد المتن	Colophon
حرف أعلى	Metacharacter
حرف بدل	Wildcard
حرف صغير	Lower-case
حرف عريض	Wide character
حرف كبير	Upper case
حرفي،لفظي	Literal
حركة	Accent
حركة	Gesture
حركة	Motion
حركي	Dynamic
حزة	Ray
حزمة	Package
حزمة RPM	RPM package
حزمة انتحارية	Kamikaze packet
حزمة ثنائية	Binary package
حزمة ضيقة	Narrowband
حزمة مورد	Resource bundle
حساب	Account
حساب	Calculate
حساب	Calculation
حساب	Compute
حساب المستخدم	User account
حساب جذري	Root account
حساس	Sensitive
حساس لحالة الحرف	Case Sensitive
حسم طبيعى	Natural deduction
حشد	Clustering
حشرة الألفية	Millennium bug
حصول	Get
حصّة،أسهم	Quota
حط من الرتبة	Demote
حظر	Prohibit
حظر،صدّ	Prevention
حفظ	Save
حفظ تضام	Compactness preserving
حقل	Field
حقل المفتاح	Key field
حقل ثابت	Static field
حقل فرعي	Subfield
حقل كلمة السر	Password field
حقوق النشر، محفوظ الحقوق	Copyright
حقوقيات،قانونيات	Legalese
حقول	Fields
حقيبة	Briefcase
حقيبة تطوير برامج	Software development kit
حقيقي	Real
حكم النواقل	Bus arbitration
حكم مركزي REMOVE	Central arbiter
حل ليس أمثَل	Non-optimal solution
حلبة	Arena
حلقة التكرار	Do loop
حلقة تردد	Repeat loop
حلقة لا نهائية	Infinite loop
حلقة لامتناهية	Endless loop
حلقة محلية	Local loop
حلقت	Rings
حلمة	Nipple
حلوى حاسوب	Computer cookie
حلّ،فرَّق،حلَّل	Resolve
حماية	Protect
حماية	Protection
حماية النسخ، حماية من النسخ	Copy protection
حماية ذاكرة	Memory protection
حمل عكسي	Backport
حوار	Dialog
حوار	Discussion
حوار التنبيه	Alert box
حواشي	Margins
حوسبة	Computing
حوسبة ضبابية	Fuzzy computing
حوض	Pool
حوض موارد	Resource pool
حوم/حومان	Hover
حياة	Life
حيز النطاق	Bandwidth
حدسي	Intuitive
حَقْن	Injection

حَوَى،شَمَلَ،ضَمّ	Implies
حُر	Float
حِمْل، تحميل	Load

خ

خابية (معالج) من المستوى الأوّل	Level one cache
خابية (معالج) من المستوى الثاني	Level two cache
خابية أولية،خابية رئيسية	Primary cache
خابية إعتمادية	Credential cache
خابية مباشرة التخطيط	Direct mapped cache
خادم إقلاع	Boot server
خادم الشاشة	Screen server
خادم الشبكة	Webserver
خادم حساب	Compute server
خادم خَبء،خادم تخبئة	Caching server
خادم رئيسي	Master server
خادم قاعدة معطيات	Database server
خادم ملفات	File server
خادم وسيط	Proxy server
خادوم	Server
خادوم البريد	Mail server
خادوم وِب	Web server
خارج	Outgoing
خارج الموضوع	Off-topic
خارجية	External
خارطة ثنائية	Bitmap
خارطة محارف	Charmap
خاص	Private
خاص	Special
خاصيات	Specials
خاصية	Attribute
خاصية :: ملكية	Property
خاضع للتجهيزة	Device-dependent
خامل	Inactive
خانات	Entries
خانة تأشير	Checkbox
خانة قائمة	Menu item
ختام	End
ختم زمني	Timestamp
خدمات البريد	Mail services
خدمات مهنية	Professional services
خدمة	Service
خدمة الدليل،خدمة المجلّد	Directory service
خدمة بيانات	Data service
خدمة شبكية موجّهة بالاتصال	Connection-oriented network service
خدمة قابلة للترقية	Scalable service
خدمة متوازية	Parallel-service
خرق	Violation
خرق (قواعد) الرماز	Code violation
خروج	Exit
خروج	Logout
خريطة /ج خرائط	Map
خريطة الأحرف	Character map
خريطة الرادار	Radar map
خريطة القطاع	Sector map
خريطة المنافذ	Portmap
خريطة خطية	Linear map
خرج قياسي	Standard output
خزن المعطيات	Data warehousing
خصائص القائمة	Ticker Properties
خصائص عامة	Common properties
خصائص، مواصفات	Properties
خصلة، عنقود	Cluster
خصوصية	Privacy
خط	Font
خط أساسي	Baseline
خط أفقى	Horizontal line
خط المسح	Scan line
خط تأخير ميركرى	Mercury delay line
خط تفصيلي	Outline font
خط ثابت	Fixed Font
خط ثابت العَرض	Fixed width font
خط قطري	Diagonal line
خط مؤجر	Leased line
خط مائل عكسي	Backslash
خط متسلسل، خط تسلسلي	Serial line
خط مقطوع	Broken line
خط نقطي	Bitmap font
خط نقطي	Raster font
خطأ	Error

خطأ	Mistake
خطأ الزوجيّة	Parity error
خطأ الصفحة	Page fault
خطأ حرج	Critical error
خطأ داخلي	Internal error
خطأ زمن تشغيلي	Run-time error
خطأ غير متوقّع	Unexpected error
خطأ فادح	Fatal error
خطأ في بناء الجملة	Syntax error
خطأ قياسي	Standard error
خطأ ناقل	Bus error
خطاط	Plotter
خطاطة	Diagram
خطوة	Pitch
خطوة	Step
خطوة النقطة	Dot pitch
خطوط المسح التسامتي	Raster
خطيّة	Linear
خطٌّ تفاضلي	Differential line
خطٌّ مُكرَّس	Dedicated line
خطّاط المنفذ	Portmapper
خفوت	Cross-fading
خفيف	Lite
خفيف الوزن	Lightweight
خفيّ	Invisible
خلاصة	Digest
خلفية	Background
خلفية الشاشة	Wallpaper
خلفية سطح المكتب	Desktop background
خلفية سطح المكتب	Virtual Desktop
خلل تسنّن	Aliasing bug
خلوق،لطيف	Nice
خلوي	Cellular
خلية	Cell
خلية محرف	Char cell
خوادم	Servers
خوارزم أسّية الزمن	Exponential-time algorithm
خوارزمية	Algorithm
خوارزمية تطورية	Evolutionary algorithm
خوارزمية تقريب	Approximation algorithm
خوارزمية لا وقتية	Anytime algorithm
خوارزمية وراثية	Genetic algorithm
خوارزميّة	Algorism
خيار	Option
خيار سطر أوامر	Command line option
خيارات	Options
خيارات سطر الأوامر	Command line options
خياري	Optional
خَبِء فقط	Caching-only
خَرج	Output
خُطاطة، رسم بياني	Chart
خُطَّة، رسم تخطيطي	Outline

د

دائرة	Circle
دائم	Permanent
داخلية، باطنية	Internal
دارة	Circuit
دالة	Function (Mathematics)
دالة العضوية	Membership function
دالة المستخدم	Member function
دالة تجزئة	Hash function
دالة توافقية	Combinator
دالة خطية	Linear function
دالة عالية الرتبة	Higher-order function
دالة متصلة	Continuous function
دالة مميزة	Characteristic function
دالّة جزئية	Partial function
دالّ، مؤشر	Indicator
دخول	Enter
دخول متعدد	Multiple access
دخْل قياسي	Standard input
درجات	Degrees
درجات الحرية	Degrees of freedom
درجة	Degree
دردشة	Chat
دعم زمن تشغيلي	Run-time support
دعم قرار	Decision support
دعم، مساعدة	Support
دفتر عناوين	Address book
دفتر ميكرو	Microlog

Push	دفع
Stream	دفق :: تدفق
Flow	دفق،جريان
Accuracy	دقة
Precision	دقة
Minute	دقيقة
Significance	دلالة،معنى
Axiomatic semantics	دلاليات بديهية
Directory	دليل
Guide	دليل
Manual	دليل
Subject index	دليل المواضيع
Login directory	دليل الولوج
Child directory	دليل بنوي
Home directory	دليل رئيسي
Sub directory	دليل فرعي
Legend	دليل مصطلحات،أسطورة
Integration	دمج
Merge	دمج
Mail merge	دمج البريد
Dummy	دمية، أفتراضي، هامد
Paint	دهن، صباغة
Worm	دودة إنترنت
Role	دور
Floor	دور،طابق
Revolutions per minute	دورات في الدقيقة
Rotations per minute	دورات في الدقيقة
Rotation	دوران
Cycle	دورة
Period	دورة
Machine cycle	دورة الآلة
Cycle of reincarnation	دورة التناسخ
Life-cycle	دورة حياة
Bus cycle	دورة نواقل
Periodic	دورية
Circuit switched	دوريّ الإبدال
Dollar	دولار
DMA	دي.ام.أيه
Delta	دَالِ
Debianize	دِبينة
Input	دخل
Batch	دُفعة
International	دُوَلي
Know-how	دِراية،خِبْرة

ذ

Memory	ذاكرة
Base memory	ذاكرة أساسية
Conventional memory	ذاكرة اصطلاحية
Access memory	ذاكرة النفاذ
Associative memory	ذاكرة ترابطية
Real Memory	ذاكرة حقيقية
External memory	ذاكرة خارجيّة
Content addressable memory	ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد
Main memory	ذاكرة رئيسية
Paged memory	ذاكرة صفحيةً
Virtual memory	ذاكرة ظاهرية
Non-volatile memory	ذاكرة غير-متطايرة
Direct memory	ذاكرة مباشرة
Volatile memory	ذاكرة متطايرة
Raw memory	ذاكرة مجردة
Reserved memory	ذاكرة محجوزة
Persistent memory	ذاكرة مستمرة
Shared memory	ذاكرة مشتركة
Error correcting memory	ذاكرة مصححة الخطأ
Mapped memory	ذاكرة معينة
Resident memory	ذاكرة مقيمة
Distributed memory	ذاكرة موزعة
Expanded memory	ذاكرة موسعة
Extended memory	ذاكرة موسعة
Atom	ذرة
Atomic	ذري
Bootrom	ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط)
Artificial intelligence	ذكاء اصطناعي
Block-structured	ذو بنية كُتَل
Pragmatic	ذَرَائِعيّ، فِعْلِيّ، واقِعِيّ

ر

Arrowhead	رأس سهم
Vertical	رأسي، عمودي
Proposition	رأي،مُقترح،إقتراح
Visibility	رؤية

Bus mastering	رئاسة نواقل
Bus master	رئيس نواقل
Master	رئيس، رئيسي
Cardinality	رئيسي
Principal	رئيسي
Leader	رائد
Link	رابط
Permanent link	رابط دائم
Hotlink	رابط ساخن
Connective	رابط،إتصالي
Nym server	راجع remailer Anonymous
Radio	راديو
Bind	ربط
Button binding	ربط أزرار
Networking	ربط الشبكات
Hard linking	ربْط صلب
Arity	رتبية
Monotonic	رتيب
Back	رجوع
Carriage return	رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (مِحرف)
Marble	رخام
Callback	رد نداء (نظام)
Reply	ردٌ
Collate	رزم
Packet	رزمة
Data packet	رزمة بيانات
Messages	رسائل
Private Messages	رسائل خاصة
Letter	رسالة
Message	رسالة
Panic message	رسالة إرتياع، رسالة ذعر
Message of the day	رسالة اليوم
Error message	رسالة خطأ
Away message	رسالة غياب
Bounce message	رسالة وُثوب
Post	رسالة، أرسل (فعل)
Draw	رسم
Drawing	رسم
Histogram	رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري
Character graphic	رسم مِحرفي
Graphic	رسومي
Graphical	رسومي
Graphics	رسوميات
Raster graphics	رسوميات تسامتية
Direct graphic	رسوميات مباشرة،بيانات مباشرة
Vector graphics	رسوميات متجهية
Magic bullet	رصاصة سحرية
Stack	رصة،رصّ
Disk array	رصف أقراص
Deny	رفض
Refuse	رفض
Reject	رفض
Raise	رفع
Upload	رفع
Shelf	رفٌ
Software audit	رقابة البرنامج، فحص البرنامج
Chip	رقاقة [رقاقات]
Patch	رقعة
Patch (noun)	رقعة
Canvas	رقعة (الرسم)
Bilinear patch	رقعة ثنائية
Digit	رقم
Number	رقم
Internet number	رقم إنترنت
Process ID	رقم الإجراء
Device number	رقم الجهاز
Host number	رقم المضيف
Port number	رقم المنفذ
Job number	رقم المهمة
Resource element	رقم تعريف العنصر
Network number	رقم شبكة الاتصال
Natural number	رقم طبيعي
Digitize	رقمنة
Digital	رقمي
Binary exponential backoff	رقود أسي ثنائي
Markup	رقْم
Gray code	رماز Gray
Native code	رماز أصيل
Operation code	رماز عملية
Code (symbol)	رمز
Symbol	رمز

رمز البلد	Country code
رمز المهمة	PID
رمز تحكم	Control code
رمز تذكُري	Mnemonic
رموز	Symbols
رموز موسيقية إغريقية قديمة	Exponential notation
رنّم	Modulate
روبوت	Robot
رياضيات	Math
رياضيّ	Mathematical
رُكام الدليل،ركام المجلد،تكوم الدليل	Directory stack

ز

زائدة	Affix
زاحف،داب	Crawler
زاوية	Angle
زاوِيَة	Corner
زبون بدون قرص،زبون عاري من القرص	Diskless client
زبون بريد	Mail client
زبون خالي من المعطيات	Dataless client
زبون مليء القرص	Diskfull client
زحام،تكدس	Jam
زخرفي	Decorative
زر	Button
زر	Key (Button)
زر أمر	Command button
زر إعادة للوضع الابتدائي	Reset button
زر الأبحار	Navigation key
زر انتقاء	Radio button
زر ضغط	Push-button
زمرة تعليمات متعامدة	Orthogonal instruction set
زمرة جزئية الترتيب	Partially ordered set
زمرة فرعيةٍ غامضة	Fuzzy subset
زمرة موجهة	Directed set
زمن	Era
زمن (الوصول إلى) الاستقرار	Settling time
زمن (تشغيل) المعالج	Processor time
زمن أسّي	Exponential-time
زمن إيقاف التشغيل	Down-time
زمن التشغيل	Runtime
زمن التوقيف	Downtime
زمن النشدان،زمن السعي	Seek time
زمن الوصول	Latency
زمن تشغيلي	Run-time
زوج	Pair
زوجية	Parity
زومبي	Zombie
زِيارة	Visit
زيحان	Offset

س

سابقة	Prefix
ساحة نقاش	Bulletin Board
ساحة، مكان	Place
ساعة	Clock
ساعةٍ	Hour
ساعياً	Seeking
ساكن	Idle
سبات	Hibernate
سبسترُوم	Cepstrum
ست	Hex
ست عشري	Hexadecimal
سجل	Log
سجل الاقلاع الرئيسي (على القرص)	Master boot record
سجلً المسح	Scan register
سحب	Checkout
سحب	Drag
سحب معلومات مبن على المحتوى	Content-based information retrieval
سحب وافلات	Drag and drop
سحب، إبطال	Revocation
سحب،إجتذاب،جر	Pull
سحب،ساحب	Dragging
سحري	Magic
سخام	Spam
سرعة	Speed
سرعة الميقاتية	Clock speed
سرعة خطية ثابتة	Constant linear velocity
سرعة زاوية ثابتة	Constant angular velocity
سرعة ساعة	Clock rate
سرقة البرامج	Software theft
سريع	Fast
سريع العطب	Fragile

سرّي	Confidential
سطح المنزلق	Cursor plane
سطح مكتب	Desktop
سطر	Line
سطر الأوامر	Command line
سطر من الشفرة	Line of code
سطر مخبأ	Cache line
سطر، صف	Row
سطور في الدقيقة	Lines per minute
سعة	Amplitude
سعة	Capacity
سعي	Seek
سقط	Fallout
سكزي	SCSI
سكوني	Silently
سلالة أصناف	Class hierarchy
سلبي	Passive
سلسلة أحرف فارغة	Null string
سلسلة البحث	Search string
سلسلة تعاقبيّة	Daisy chain
سلسلة ثنائيات	Bit string
سلسلة محارف	Character string
سلسلة،قيد	Chain
سلوك	Behavior
سليلة	Daughter
سماء	Sky
سماح	Allow
سماحية	Tolerance
سمعي	Audio
سمعي تخطيطي	Audiographic
سنة	Year
سنتيمتر	Centimeter
سنغفورة	Singapore
سنوات	Years
سهل الاستخدام	User-friendly
سهم	Arrow
سهم /ج أسهم	Quorum
سهم التمرير	Scroll arrow
سهم منسدل،سهم إنسدال	Drop-down arrow
سهم يساري	Left arrow
سهم، مشترك	Share
سوق قاعدة معطيات	Data mart
سويسرا	Switzerland
سي	C
سياسة	Policy
سياق	Context
سير العمل	Workflow
سِلكي	Wired
سِمة	Theme

ش

شؤون سياسية	Policy issues
شائبة،عِلّة	Glitch
شائع	Common
شابك توزيعي،عريش توزيعي	Distributive lattice
شاشة	Screen
شاشة البداية	Splash screen
شاشة بدء	Splash
شاشة عرض بلازمية	Gas plasma display
شبكة	Mesh
شبكة	Net
شبكة	Network
شبكة	Notwork
شبكة اقليمية، شبكة قطرية	Regional network
شبكة حلقية الشكل	Ring network
شبكة حواسب	Computer network
شبكة عرويّة	Mesh network
شبكة عصبية اصطناعية	Artificial neural network
شبكة على شكل نجمة	Star network
شبكة غير متجانسة	Heterogeneous network
شبكة مسروية،شبكة خطّية	Bus network
شبكة منطقة محلية	Local area network
شبكة منطقة محلية لاسلكية	Wireless local area network
شبكة منطقية	Logical network
شبكة واسعة	Wide area network
شبكة وصل	Interconnect
شبه	Pseudo
شبه تلقائي	Semiautomatic
شبه جهاز	Pseudo-device
شبه مطراف	Pseudo-terminal
شبيكة	Grid
شبيكة،عريش	Lattice
شجرة	Hierarchy

شجرة	Tree
شجرة بنية مجردة	Abstract syntax tree
شجرة ثنائية	Binary tree
شجرى	Hierarchical
شدة، قسوة	Severity
شرح لوحة	Caption
شرط ضروري	Urgent condition
شرطة مائلة	Slash
شريحة	Slice
شريحة ثنائيات	Bit slice
شريحة، ينزلق	Slide
شريط	Bar
شريط التقدم	Progress bar
شريط الزلق	Scrollbar
شريط القائمة	Menubar
شريط القوائم	Menu bar
شريط المعلومات	Status bar
شريط المهام	Taskbar
شريط جانبي	Side bar
شريط عامودي	Vertical bar
شريط مغناطيسى	Magnetic stripe
شريط مغناطيسي	Magnetic tape
شريط ورقي	Paper tape
شرِه	Greedy
شطب	Expunge
شعاعي	Radial
شعاعية	Radiosity
شعبة مورد	Resource fork
شغل	Job
شفاف	Transparent
شفافية الشبكة	Network transparency
شفافية مرجعية،مرجعية الشفافية	Referential transparency
شفرة	Code (program)
شفرة تجميع	Assembly code
شفرة تراثى	Legacy code
شفرة كنغرية	Kangaroo code
شفرة ميكرو	Microcode
شفرةٌ ثمانية	Byte-code
شقب توسيع	Expansion slot
شكل	Figure
شكل تطبيقي ثابت	Constant applicative form
شكل عادى	Normal form
شكل غلاف	Shape
شكّل	Make
شهادة	Certificate
شهادة رقمية	Digital certificate
شهر	Month
شواش	Chaos
شيفرة	Cipher
شَرطة	Dash
شُقّة، نزع	Strip
شِدّة	Intensity
شَعار	Logo
شِعار	Slogan

ص

صاحب	Buddy
صارم	Strict
صاعد	Ascender
صالح	Valid
صبر	Patience
صحة	Authenticity
صحيح	Correct
صدع،غلط	Fault
صدفة ولوج	Login shell
صدى	Echo
صدى بعيد	Remote echo
صدى محلي	Local echo
صديق مراسلة	Keypal
صدفة	Shell
صدّ :: حظر :: كتلة	Block
صرّة،بالة	Parcel
صغير كافيا	Sufficiently small
صغّر،تصغير	Zoom out
صفّ كتابة	Write queue
صفحات دليل مان	Man Pages
صفحة	Page
صفحة البداية	Home page
صفحة المساعدة	Man page
صفحة خارجة	Page out
صفحة داخلة	Page in
صفحة رئيسية	Homepage
صفحة شبكية	Web page
صفحة يدوية	Manual page

صفحيً	Paged
صفحيً الضرورة	Demand paged
صفر	Zero
صفير	Beep
صلاحية	Validity
صلب	Solid
صمام مفرغ	Vacuum tube
صمغ،غراء،لصاق	Glue
صمام ثنائي	Diode
صندوق الأحجام	Size box
صندوق التمرير	Scroll box
صندوق الوارد	Inbox
صندوق بريد	Mailbox
صندوق بريدي	Postal Box
صندوق تأشير	Check box
صندوق فتات	Chad box
صندوق فتات	Chip box
صنف	Class
صنف أساسي	Base class
صنف تعقد	Complexity class
صنف مجرد	Abstract class
صنف مكافئة	Equivalence class
صنف واعٍ	Container class
صوت	Sound
صوت رقمي	Digital audio
صورة	Image
صورة	Picture
صورة إقلاع	Boot image
صورة اصطناعية	Synthetic image
صورة رقمية	Digital image
صورة غائمة	Blur image
صورة ملتقطَة	Captured image
صياغة	Syntax
صيانة	Maintenance
صيانة وقائية	Preventive maintenance
صيغ مكتبية	Library routines
صيغة	Formula
صيغة الصورة	Image format
صَفد إلى الخلف	Backward chaining
صفة مجموعة	Group attribute
صَوان	Buffer
صِوان الإطار	Frame buffer
صِوان القصّ	Cut buffer

ض

ضبابية (رسم) :: عدم وضوح	Blur
ضبط	Adjust
ضبط	Configure
ضبط آلي	Autoconfiguration
ضجّة، ضجيج	Noise
ضرر	Damage
ضغط	Compaction
ضغط	Compress
ضغط	Compression
ضغط	Press
ضغط (صور) كسوري	Fractal compression
ضغط الصوت بدون خسارة	Lossless audio compression
ضغط بيانات	Data compression
ضغط غير فقود	Lossless compression
ضغط فقود	Lossy compression
ضغط متعدد	Multiclick
ضغط مرئي	Video compression
ضغط مع التعليق	Press and Hold
ضغط مع التعليق / نقر مع التعليق	Hold Down
ضغط ملف	File compression
ضغط منكمش	Deflate compression
ضغط ميكانيكي	Stress
ضغطة زر	Key stroke
ضغطة زر	Keystroke
ضوئي	Optical
ضياع	Loss
ضيف	Guest

ط

طائش	Clumsy
طابع زمني	Time stamp
طابعة	Printer
طابعة حبر	Ink printer
طابعة خطوط	Line printer
طابعة ليزر	Laser printer
طابعة مصفوفة النقاط	Dot matrix printer
طابور	Queue
طابور ذو نهايتين،صف ذو نهايتين	

Double-ended queue	
Mill	طاحونة
Bidirectional printing	طباعة ثنائية الاتجاه
Halftone	طباعة نصفية
Print	طبع
Layer	طبقة
Network layer	طبقة الشبكة
Protocol layer	طبقة الميفاق
Host-host layer	طبقة مضيف-مضيف
Data link layer	طبقة وصل المعطيات
Nature	طبيعة
Normalised	طبّ
Model	طراز
Third party	طرف ثالث
Peripheral	طرفي
Big-endian	طرفي-كبير
Video terminal	طرفية تلفزيونيّة
Smart terminal	طرفية متطورة
Terminal	طرفيّة
Paths	طرقات
Route	طريق
Method	طريقة
Input method	طريقة الإدخال
Class method	طريقة صنفية
Abstract method	طريقة مجردة
Dump	طرْح
Float (verb)	طفو
Frame set	طقم إطارات
Charset	طقم محارف
Coded character set	طقم محارف مرمّز
Request	طلب
Interrupt request	طلب الإنقطاع
Bus request	طلب ناقل
Dial-up	طلب هاتفي
Embedding	طمر،إنطمار
Bricks	طوب
Phase	طور
Spill	طوفان
Buffer overflow	طوفان الصِوان
Length	طول
Low-bandwidth	طول موجة منخفض
Portrait	طولي
Develop	طوّر
Collapse	طي
Constant folding	طيّ ثابت

ظ

Digital envelope	ظرف رقمي
Envelope	ظرف،غلاف
Shadow	ظل
Appear	ظهور
Humor	ظَرافة

ع

Yield	عائد
Fence	عائق،سيج
Urgent	عاجل
Normal	عادي،طبيعي
Network storm	عاصفة شبكة
Dead	عاطل، ميت
Reflexive	عاكس
World	عالم
High	عالى، مرتفع
High colour	عالي الألوان
High definition	عالي التحديد
High density	عالي الكثافة
Generic	عام
General	عام،إجمالي
Operator	عامل
Compressibilty factor	عامل الإنضِغاط
Context operator	عامل سياقَ
Common factor	عامل مشترك
Vertically	عاموديا
Break statement	عبارة انقطاع
Passphrase	عبارة سرّ
Case statement	عبارةُ حالة
Hardware	عتاد
Material	عتاد، مادة
Opacity	عتمة
Program counter	عداد برنامج،عداد برمجي
Cardinal number	عدد أصلي
Prime number	عدد أولي

Effective number of bits	عدد البِت الفعال
Radix	عدد جذري
Pseudo-random number	عدد شبه عشوائي
Integer	عدد صحيح
Von Neumann integer	عدد فون نيومان الصحيح
Chromatic number	عدد لوني
Complex number	عدد مركّب
Numeral	عددي
Unable	عدم القدرة
Deselect	عدم انتقاء
Reference counting	عدّ المراجع،عدّ مرجعي
Demo	عرض
Display	عرض
Listing	عرض
View	عرض
Width	عرض
Fixed width	عرض ثابت
Fixed-width	عرض ثابت
Bitmap display	عرض نقطي
Landscape	عرضي
Acknowledgment	عرفان :: شكر
Dismiss	عزل،إبعاد
Decimal	عشري
Binary coded decimal	عشري مرمَّز ثنائيا
Random	عشوائي
Stochastic	عشوائي
Joy stick	عصا الألعاب
Joystick	عصا الألعاب
Pointing stick	عصا التأشير
Neuron	عصب
Modern	عصري
Member	عضو
Cluster member	عضو حشد
Weekend	عطلة الأسبوع
Node	عقدة
Network node	عقدة الشبكة
Root node	عقدة جذرية
Cluster node	عقدة خصيلة، عقدة عنقود
Inverse	عكس
Invert	عكس
Relation	علاقة
Equivalence relation	علاقة التكافؤ
Logical relation	علاقة منطقية
Hyphens	علامات الوصل
Bookmark	علامة
Double quote	علامة إقتباس مزدوجة
Insertion point	علامة الإقحام
Question mark	علامة الاستفهام
Exclamation mark	علامة التعجّب
Pound sign	علامة الجنيه،علامة الرطل (وحدة وزن)
Exclamation point	علامة تهليل
Commercial a	علامة عند
Watermark	علامة مائية
Book mark	علامة موقع
Pack	علبة
Outbox	علبة الصادر
Flag	علم
Life science	علم الأحياء
Cryptology	علم التشفير
Cryptography	علم التعمية
Macrology	علم الماكرو
Scientific	علمي
Fiber optics	علوم، تقنية بصريات الألياف
Fibre optics	علوم، تقنية بصريات الألياف
On the line	على الخط
On even pages	على الصفحات الزوجية
On all pages	على كلّ الصفحات
Bug	علّة
Turing Machine	علّق الآلة
Cognitive architecture	عمارة إدراكية
Domain architecture	عمارة المجال
Component architecture	عمارة مكوّنية
Depth	عمق
Colour depth	عمق ألوان
Bit depth	عمق البِت
Work in progress	عمل قيد الإنجاز
Operations	عمليات
Operation	عملية
Child process	عملية بنوية
Light-weight process	عملية خفيفة الوزن
Microperation	عملية ميكرو
Process	عمليّة
Column	عمود

Global	عمومي
Public	عمومي
Genericity	عمومية
Client	عميل
Light client	عميل خفيف
Mail user agent	عميل مستخدم البريد
Client-server	عميل وخادوم
Remote	عن بعد، بعيد
Element	عنصر
Item	عنصر
Configuration item	عنصر تشكيل
Picture element	عنصر صورة
Pixels	عنصورات
Computer cluster	عنقود حاسوبي
Address	عنوان
Title	عنوان
IP Address	عنوان IP
Machine address	عنوان آلة
Internet address	عنوان الإنترنت
Physical memory address	عنوان الذاكرة الملموسة
Missile address	عنوان الصاروخ
Domain address	عنوان المجال، عنوان الحقل
E-mail address	عنوان بريد إلكتروني
Electronic mail address	عنوان بريد الكتروني
Paged address	عنوان صفحيً
Indirect address	عنوان غير مباشر
Network-address	عنوان ـ شبكى
Specific address	عنوان مخصص
Shared-address	عنوان مشترك
Absolute address	عنوان مطلق
Logical address	عنوان منطقي
Dot address	عنوان نقطي،عنونة نقطية
Addressing	عنونة
Multicast addressing	عنونة إذاعة متعددة
Byte addressing	عنونة ثمانيات
Indirect addressing	عنونة غير مباشرة
Physical addressing	عنونة ملموسة
Return	عودة
Defect	عيب
Internal bug	عيب داخلي
Sample	عيِّنة
Null	عَدَمْ
Backbone	عِماد
Software reliability	عِوَل البرنامج

غ

Away	غائب
Gas	غاز
Hair	غامض، معقّد
Object oriented	غرضي التوجيه
Object-orientation	غرضية التوجيه
Room	غرفة
Server room	غرفة الخادم
Chat room	غرفة دردشة
Deep	غميق
Guru	غورو
Not empty	غير فارغ
Lossless	غير فقود(ة)
Nontrivial	غير مبتذل
Case insensitive	غير متأثر بكِبر الحروف
Heterogeneous	غير متجانس
Heterogenous	غير متجانس
Offline	غير متصل
Nonvolatile	غير متطاير
Incompatible	غير متوافق
Unavailable	غير متوفر
Unspecified	غير محدد
Unsupported	غير مدعوم
Not equal	غير معادل
Not equal to	غير معادل الى
Untitled	غير معنون
Unchanged	غير مغيّر
Unrestricted	غير مقيَّد، غير محصور
Non-existant	غير موجود
Sans serif	غير مُذيّل
Unnamed	غير مُسَمّى
Tentative	غير نهائي
Non-volatile	غير-متطاير
Gigabyte	غيغابايت
Wrapper	غِلاف

ف

Mouse	فأرة
Field mouse	فأرة الحقل

فأرة ضوئية	Optical mouse
فئة	Category
فئة باطنية	Core class
فئة فرعية	Subclass
فئة محددة	Concrete class
فئة مشتقة	Derived class
فئة ميفاق صفرية	Protocol class 0
فئران	Mice
فارغ	Empty
فارغ المحتوى :: صفر المحتوى	Zero-content
فارق،خلاف	Difference
فارق،فاصل، مسافة	Distance
فاسد	Corrupt
فاصل	Separator
فاصل	Whitespace
فاصل اسم المسار	Pathname separator
فاصل حقول	Field separator
فاصل عُشري	Decimal point
فاصلة	Abscissa
فاصلة	Comma
فاصلة عليا	Apostrophe
فاصلة عليا مائلة	Back quote
فاصلة عليا مائلة	Backtick
فاعل	Actor
فايروس إقلاع	Boot virus
فتات	Chad
فتح	Open
فتحة	Bay
فتحة	Slot
فتحة بطاقات	Card slot
فتحة تمهيل التفرّع	Branch delay slot
فحص :: تأكُّد	Check
فحص النظام، تحليل النظام	System analysis
فحص تلقائي	Self-test
فحص مكتبي	Desk check
فراغ للخلف	Backspace
فراغ، فارغ	Blank
فرجة،منظور	Perspective
فرز	Sort
فرز خلاط	Cocktail shaker sort
فرز قردى	Monkey sort
فرز،ترتيب	Sorting
فرشاة	Brush
فرصة، مناسبة	Occasion
فرع	Branch
فرعي	Sub
فريد	Single
فسح،تمكين	Enabling
فسيفساء (ص. فسيفسائي)	Mosaic
فشلَ	Fail
فشل	Failure
فصل	Chapter
فصل	Unmount
فصْل	Umount
فضاء ترابطي	Hyperspace
فضاء متري كامل	Complete metric space
فضاء، فراغ، مجال	Space
فطيرة /ج فطائر	Pie
فقرة	Paragraph
فقود	Lossy
فك ترميز	Decode
فك تشفير	Decryption
فك ضغط	Decompress
فك ضغط الملف	Unzip
فكّ الترنيم،كشف الترنيم	Demodulate
فلسفة	Philosophy
فهرس	Index
فوقاني	Overhead
في الخارج،خارج عن	Outside
فيروس	Virus
فيروس حاسوبي	Computer virus
فيض	Overflow
فيض الميقاتية	Overclocking
فيل	Elephant
فَاكْس	Fax
فَك التعمية	Decrypt
فَكّ،خلع	Disassembly
فِكّ،إخلع	Disassemble

ق

قائم بذاته	Stand alone
قائمة	Menu
قائمة الأدوات	Tool menu
قائمة التحكم بالنفاذ	Access control list
قائمة التدفق	Flowchart

Distribution list	قائمة التوزيع
TODO List	قائمة المهام
Mailing list	قائمة بريدية
Contextual menu	قائمة خيارات سياقية
Context-sensitive menu	قائمة خيارات متأثرة بالسياق
Checkbox menu	قائمة خيارات مربع تأشير
Hotlist	قائمة شائعة
Clip list	قائمة قصاصات
Lazy list	قائمة كسولة
Cascaded list	قائمة مدرَّجة
Numbered List	قائمة مرقمة
Drop-down menu	قائمة منسدلة
Pop-down menu	قائمة منسدلة
Doubly linked list	قائمة موصولة من الطرفين
Resizable	قابل لتغيير القياس
Refreshable	قابل للإنعاش
Computable	قابل للتحسيب
Loadable	قابل للتحميل
Countable	قابل للتعداد
Extensible	قابل للتمديد
Scalable	قابل للتمديد
Printable	قابل للطباعة،مهيء للطباعة
Embeddable	قابل للطمر،قابل للإنطمار
Scalability	قابلية التوسع
Portability	قابلية للنقل
Fatal	قاتل، فادح
News reader	قارىء الأخبار
Screen reader	قارىء الشاشة
Firebottle	قارورة تأجج (الإلكترونات في الشاشة)
Denominator	قاسم
Divisor	قاسم
Rule	قاعدة
Eighty-twenty rule	قاعدة الثمانون-عشرون
Database	قاعدة بيانات
Relational database	قاعدة بيانات ارتباطية
Functional database	قاعدة بيانات دالّية، قاعدة بيانات إقترانيّة
Decision support database	قاعدة بيانات دعم القرار، قاعدة معلومات دعم القرار
Desktop database	قاعدة بيانات سطح المكتب
Hierarchical database	قاعدة بيانات شجرية
Network database	قاعدة بيانات على الشبكة
Operational database	قاعدة بيانات عملية
Object-oriented database	قاعدة بيانات كائنيّة
Distributed database	قاعدة بيانات موزعة
Docking station	قاعدة تركيب
Codebase	قاعدة شفرة
Knowledge base	قاعدة معارف
Deductive database	قاعدة معطيات إستنتاجية
Intelligent database	قاعدة معطيات ذكيةً
Template	قالب
Message block	قالب الرسالة
Macroblock	قالب كبير
Dictionary	قاموس
Data dictionary	قاموس بيانات
Law	قانون
Computer law	قانون حاسوب
Canonical	قانوني
Legal	قانوني
Canonicity	قانونية
Plug and play	قبس و تشغيل
Grab	قبض
Catch-all-entry	قبض كل المداخل
Mouse grab	قبضة الفأرة
Caret	قبعة
Circumflex	قبعة
Accept	قبول
Kill	قتل
Kill app	قتل برنامج
Frag	قتلة
Capability	قدرة
Serviceability	قدرة الخدمة
Old	قديم
Read	قراءة
Monkey up	قرد لأعلى
Monkey, scratch	قرد، كشط
Disc	قرص
Disk	قرص
Zip Drive	قرص Zip
Hard disk	قرص ثابت
Root disk	قرص جذري
Live CD	قرص حي
Scratch disk	قرص خربشة
Digital versatile disc	قرص رقمي بارع
Hard drive	قرص صلب

قرص متعدد المضيفين	Multihost disk
قرص مثبت	Fixed disk
قرص محلي	Local disk
قرص مدمج	Compact disc
قرص مرن	Diskette
قرص مرن	Floppy disk
قرص مرن صغير	Minifloppy
قرص مرن ضوئي	Floptical
قرص مغناطيسي بصري	Magneto-optical disk
قرص مغناطيسي	Magnetic disk
قرص منطقي	Logical disk
قرصان	Pirate
قرصان البرامج	Software pirate
قرصنة	Piracy
قرصنة البرامج	Software piracy
قرع	Pumpking
قسم	Partition
قسم :: باب (كتاب)	Section
قسمة	Divide
قسمة	Division
قسمة على صفر	Division by zero
قسيمة استيثاق	Authentication ticket
قص	Cut
قص والصق	Cut and paste
قصاصة	Clip art
قصاصة فنية	Clipart
قصور	Malfunction
قضم	Nibble
قطاع صلب	Hard sector
قطاع، شعبة	Sector
قطر، اقليم	Region
قطرات	Droplets
قطري	Diagonal
قطع اتصال	Disconnect
قطعة	Segment
قطعة بيانات	Data segment
قطعة شفرة	Code segment
قفاز بيانات	Data glove
قفز، تجاوز	Jump
قفص بطاقات	Card cage
قفل	Lock
قفل الشاشة	Screen lock
قل	Say
قلب الإختيار	Invert Selection
قلم	Pen
قلم خفيف	Light pen
قمامة، غير هام، كراكيب	Junk
قناة	Channel
قناة آمنة	Secure channel
قناة ألفا	Alpha channel
قناة البيانات	Data channel
قناع البت	Bit mask
قناع الشبكة	Netmask
قناع الشبكة	Network mask
قناع الشبكة الفرعية	Subnet mask
قناع قصاصة	Clip mask
قنبلة بريدية	Mail bomb
قواعد	Grammar
قوالب النشاط	Reserved blocks
قوة قاسية	Brute force
قوس	Arc
قوس	Bracket
قوس مربع	Square bracket
قوس يسار(ي)	Left bracket
قوس يمين(ي)	Right bracket
قوى، القدرة	Power
قياس	Measure
قياس	Measurement
قياس الأداء	Benchmark
قياس تعقد	Complexity measure
قيد،قسْر	Constraint
قيم	Values
قيم مفصولة بفواصل	Comma separated values
قيمة	Value
قيمة التحجيم	Modal (value)
قيمة الخردة	Salvage
قيمة الهاك	Hack value
قوسان	Parentheses
قُطر	Diameter
قِسْم	Quotient

ك

كائن	Object
كائن ثنائي ضخم	Binary large object

Context object	كائن سياق
Shared object	كائن مشترك
Detective	كاشف
Sufficient	كافي
Camera	كامرة
Full	كامل
Webcam	كاميرا ويب
Case (font)	كبر (حروف)، حالة (الحرف)
Cable	كبل
Cable modem	كبل المودم
Coax	كبل متحد المحور
Zoom in	كبِّر،تكبير
Book	كتاب
Docbook	كتاب التوثيق
Packet writing	كتابة الحزمة،كتابة الرزمة
Dynamic typing	كتابة ديناميكية
Overwrite	كتابة فوقية،كتابة على
Scenario	كتابة مشهد (مفصلة)
Catalog	كتالوج،مسرد
Protected workbooks	كتب عمل محمية
Block (unit)	كتلة
Boot block	كتلة إقلاع
File control block	كتلة ذاكرة التحكم بالملفات
Cache block	كتلة مَخبأ
Mute	كتم
Brochure	كتيب :: كرّاسة
Handbook	كتيّب
Defect density	كثافة العلل
Double density	كثافة مزدوجة
Sphere	كرة
Slashed Cross	كروس ستي
Bullet	كرية تعداد،رصاصة
Workbook	كرّاس
Heuristic	كسبية
Break	كسر
Fraction	كسر
Laziness	كسل
Detect	كشف
Autodetect	كشف آلي
Demodulation	كشف الترنيم
Collision detection	كشف تصادمات
Cookie	كعكة
Cost	كلفة
Words	كلمات
Keywords	كلمات مفتاحية
Word	كلمة : عنصر
Key word	كلمة أساسية
Passcode	كلمة العبور
Password	كلمة سرّ
Keyword in context	كلمة مفتاحية فى السياق
Keyword	كلمة مفتاحيَّة
Every	كلٌ
Accessory	كمالي
Digital camera	كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية
Completeness	كمول
Amount	كمية
Quantity	كمية
Alias	كنية
Kiosk	كوخ، ظلّة
CORBA	كوربا
Console	كونسول
Entity	كيان
KDE	كيدي
Arbitrary	كيفي
Kiloflops	كيلو نقطة عائمة فى الثانية
Kilo-	كيلو-
Kilobyte	كيلوبايت
Kilobit	كيلوبت
Kilobits per second	كيلوبت في الثانية
Kilobaud	كيلوبود
Kilometer	كيلومتر
Computational organochemistry	كيمياء عضوية حاسوبية
Fragment	كسرة
Fractal	كُسوري
Nickname	كُنية

ل

No	لا
Noname	لا أسم
Asynchronous	لا تزامني
Asymmetrical	لا تناظري
Non parity	لا زوجيّة

None	لا شيء، بدون، لا أحد
Antisymmetric	لا متماثل
Infinite	لا نهائي
NO-DAEMON	لا-جنّي
List	لائحة
Scrollable list	لائحة قابلة للزلق
Drop-down list	لائحة منسدلة،لائحة إنسدال
Suffix	لاحقة
Nonlinear	لاخطّي
Wireless	لاسلكي
Player	لاعب،قارئ
Banner	لافتة
Lambda	لامِدا
Asymmetric	لامُتناظِر
Tab	لسان
Label	لصيقة
Game	لعبة
Language	لغة
Imperative language	لغة إجبارية
Procedural language	لغة إجرائية
Database query language	لغة استعلام قواعد البيانات
Machine code	لغة الآلة
Machine language	لغة الآلة
First generation language	لغة الجيل ألأول
Second generation language	لغة الجيل الثاني
Fourth generation language	لغة الجيل الرابع
Computer language	لغة الحاسوب
Programming language	لغة برمجة
System programming language	لغة برمجة النظام
Functional programming language	لغة برمجة وظيفية
Assembly language	لغة تجميعية
Declarative language	لغة تقريرية
Coordination language	لغة تنسيق
Natural language	لغة طبيعية
High-level language	لغة عالية المستوى
Object-oriented language	لغة غرضية التوجيه
Metalanguage	لغة مترفعة
Domain-specific language	لغة مجال محدد
Low-level language	لغة منخفضة المستوى
Functional language	لغة وظيفية
Purely functional language	لغة وظيفية بشكل صافي
Pure functional language	لغة وظيفية صافية
SC/XSpread	لف عند الإخراج
Screenshot	لقطة شاشة
Haptic	لمسي، متعلق باللمس
Concatenate	لمّ
Pane	لوح
Deductive tableau	لوح إستنتاجي
Scroll pane	لوح الزلق
System board	لوح النظام
Message board	لوحات النقاش
Board	لوحة
Panel	لوحة
Colour palette	لوحة ألوان
Palette	لوحة ألوان
Editor panel	لوحة المحرر
CDE panel	لوحة تحكم CDE
Main board	لوحة رئيسية
Mainboard	لوحة رئيسية
Daughterboard	لوحة سليلة
Clip board	لوحة قصاصات
Touchpad	لوحة لمس
Keyboard	لوحة مفاتيح
Logarithm	لوغارتم
Color	لون
Colour	لون
Fillcolor	لون الإملاء
Laser	ليزر
Linux	لينِكس
Core	لُب

م

MSDOS	م.س.دوس
Optimized	مأمثل
Key escrow	مؤتمن المفتاح
Effects	مؤثرات
Effect	مؤثّر،تأثير
Pointer	مؤشر
Stack pointer	مؤشر الرصة
Mouse Cursor	مؤشر الفأرة
Chase pointers	مؤشر تقصّصSINGULAR
Error indicator	مؤشر خطأ

مؤشر مدلًى	Dangling pointer
مؤشر نابض	Blinking cursor
مؤشّر الشّفافيّة	Peak indicator
مؤشّر للاشيء	Null pointer
مؤلف	Author
مؤمّن	Locked
مؤول أوامر	Command interpreter
مؤول سطر أوامر	Command-line interpreter
مؤوّل شفرة ثمانية	Byte-code interpreter
مئة ثانية اتصال	Centum call second
مئوي	Percentual
مئوية	Percentage
ماء	Water
مائل	Italic
مارٌ عبر بوابة	Gated
ماسحة	Scanner
ماسحة حوامل	Carrier scanner
ماسك المكان	Placeholder
ماكرو	Macros
مالطا	Malta
مالكٌ	Owner
مالي	Financial
مبادلة	Permutation
مباعدة	Spacing
مبتدئ	Newbie
مبدئي	Default
مبرمج	Programmer
مبرمج الانظمة	Systems programmer
مبرمج تحت عقد	Contract programmer
مبرِز،مجسِم،مجسِد	Embosser
مبقِى	Mantainer
مبيان	Graph
مبيان فرعي متصل	Connected subgraph
مبيان متصل	Connected graph
مبيد،متلف	Destructor
مبيض الشاشة	Screen blanker
متأثر بالسياق	Context-sensitive
متاجرة بين عمل وعمل	Business to business
متبقي	Residual
متتالية	Sequence
متجانس	Homogeneous
متجانس	Homogenous
متجه	Vector
متجه،إحساس	Sense
متحد المحور	Coaxial
متحف	Museum
متحكم	Controller
متحكم مصغر	Microcontroller
متحكم مَخبأ	Cache controller
متحكم واجهة الشبكة	Network interface controller
متخصص	Specialized
متدرِّج الرمادي	Grey-scale
متر	Meter
متر ميكرو	Micrometre
مترجم شفرة ثمانية	Byte-code compiler
مترجم شفرة ثمانية	Byte compiler
مترجم مترجم	Compiler compiler
متروك، مبطَّل	Obsolete
متري	Metric
متزامن	Synchronous
متسلسل	Serial
متسلسلة ثنائية	Bit pattern
متصفح	Browser
متصفِّح الشبكة	Web browser
متطاير	Volatile
متطلب،إحتياج	Requirement
متطلبات عملية،إحتياجات عملية	Operational requirements
متطلَّبات وظيفية،لزوم وظيفية	Functional requirements
متعامِد	Orthogonal
متعدِّد	Multiple
متعدد الأشكال	Polymorphic
متعدد الإرسال	Multiplexer
متعدد الإقلاع	Multiboot
متعدد الأجراء	Multiprocessing
متعدد الاقسام	Multipart
متعدد الاقلاع	Multiple boot
متعدد البايت	Multibyte
متعدد القيمة	Multiple value
متعدد المعالج	Multiprocessor
متعدد المنصات	Cross-platform
متعدية	Transitive

Plain	مجرد (نص)
Conduit	مجرى
Abstract	مجرَّد
Electronic magazine	مجلة إلكترونية
Sub folder	مجلد فرعي
Public directory	مجلَّد عمومي
Magazine	مجلّة
Folder	مجلّد
Native compiler	مجمع فطرى
Sum (noun)	مجموع
Periodic group	مجموع دوري
Newsgroups	مجموعات إخبارية
Collection	مجموعة
Group	مجموعة /ج مجموعات
Character set	مجموعة أحرف
News group	مجموعة أخبار
Newsgroup	مجموعة أخبار
Disk device group	مجموعة أداة القرص
Lower set	مجموعة أدنى
Data set	مجموعة بيانات
Discussion group	مجموعة تجادل،مجموعة تناقش
Device group	مجموعة جهاز،مجموعة تجهيزات
Chip set	مجموعة شرائح
Work group	مجموعة عمل
Workgroup	مجموعة عمل
Closed set	مجموعة مغلقة
Unknown	مجهول
Anonymous	مجهول الاسم
Conversation	محادثة
Align	محاذاة
Alignment	محاذاة
Justification	محاذاة
Vertical Alignment	محاذاة عامودي
Left-justify	محاذاة لليسار
Right-justify	محاذاة لليمين
Justified	محاذى
Emulation	محاكاة
Simulation	محاكاة
Simulated annealing	محاكاة التلدين
Emulate	محاكاه
Logic emulator	محاكى منطقى
Emulator	محاكي

Variable	متغير
Environment variable	متغير بيئة
Class variable	متغير صنف
Logic variable	متغيرة منطقية
Free variable	متغير حر،متغير طليق
Generic type variable	متغير عميم النوع
Local variable	متغيرٌ محليٌ
Member variable	متغيّر عضو
Global variable	متغيّر عمومي
Advanced	متقدم
Mutually recursive	متكرر متبادل
Stretched	متمدد، ممدد
Body	متن
Paradox	متناقضة
Finite	متناهي
Miscellaneous	متنوع
Parallelogram	متوازي الأضلاع
Parallel	متواز
Compatible	متوافق
Backward compatible	متوافق خلفيا
Involved	متورط
Average	متوسط
Mean	متوسط
Intermediate	متوسّط
Available	متوفر
Paused	متوقف (وقتياً)،مؤقت التوقيف
Eigenvector	متجه مميز، متجه ذاتي
Example	مثال
Ideal	مثالي
Fixed	مثبت،ثابت التصحيح،ثابت التصليح
Installer	مثبّت
Like	مثل
Like this	مثل هذا
Double-duplex	مثنوي مزدوج
Dual-homed	مثنى المنزل
Criteria range	مجال المواصفات
Lifted domain	مجال مرفوع
Search Domains	مجالات بحث
Adjacent	مجاور
Schedueler	مجدول،برنامج جدولة
Scheduler	مجدول،مبرمج جدولة

Attempt	محاولة
Content	محتوى
Executable content	محتوى تنفيذي
Prompt	محث
Command Prompt	محث أوامر
Login prompt	محث الولوج
Locator	محدد المواقع
User defined	محدد من المستخدم
Linkage editor	محرر التوصيلات
Screen editor	محرر الشاشة
Language-sensitive editor	محرر حساس للغة
Desktop publisher	محرر سطح المكتب
Language-based editor	محرر مبنى على اللغة
Line editor	محرر نص خطي
Escape character	محرف الخلوص
Dingbat	محرف تزييني
Engine	محرك
Drive	محرك أقراص
Floppy disk drive	محرك الأقراص المرنة
Search engine	محرك بحث
Editor	محرِّر
Disk drive	محرِّك أقراص
Hard disk drive	محرِّك قرص صلب
Physical	محسوس،ملموس،حقيقي الوجود
Memorandum	محضر،إستحضار
Memo	محضر،مذكرة
Work station	محطة عمل
Workstation	محطة عمل
Copyrighted	محفوظ الحقوق
Database analyst	محلل قاعدة معطيات
Lexical analyser	محلل لغوي
Protocol analyser	محلل مراسم
Data communications analyst	محلل مواصلات المعطيات
Cationic cocktail	محلول كاتيوني
Locale	محلية
Parser	محلِّل،معرب
Local	محلِّي
Lilo	محمِّل لينكس
Handheld	محمول باليد
Portable	محمول، قابل للحمل
Protected	محمي
Autoloader	محمّل آلي
Bootloader	محمّل إقلاع
Bootstrap loader	محمّل إقلاع
Boot loader	محمّل الإقلاع
Clear	محو
Axis	محور
X-axis	محور سيني
Y-axis	محور صادي
Z-axis	محور عيني
Axial	محوري
Number Converter	محول الأرقام
Protocol converter	محوِّل ميفاق
Contour	محيط
Development environment	محيط التطوير
Run-time environment	محيط زمن تشغيلي
Desktop environment	محيط سطح المكتب
Shortcut	مختصر
Cone	مخروط
Z-buffer	مخزن مؤقت مرتب
Data warehouse	مخزن معطيات
Descender	مخسوف،هابط
Custom	مخصص
Schema	مخطط
Colormap	مخطط ألوان
Color map	مخطط الألوان
Character encoding scheme	مخطط ترميز محارف
Gantt Chart	مخطط جانت
Scheme	مخطط، خطة
VFS	مخططات VFS القابلة للكتابة.
Chat script	مخطوط محادثة
Maintainer script	مخطوط مصين
Directed graph	مخطوط موجه
Data flow diagram	مخطَّط تدفق البيانات
Flow chart	مخطّط جَرَيان
Hidden	مخفي،مختبئ
Disconnected	مخلوع،مفكك،مقطوع
Color chooser	مخيِّر ألوان
Backside cache	مخبأ خلفي
Low earth orbit	مدار أرضي منخفض (الإرتفاع)
Handler	مداوِل
Tilde	مدة

مدة بحث متوسطة	Average seek time
مدخل سري للنظام	Back door
مدخلة	Entry
مدقق إملائي	Spell checker
مدمج	Integral
مدموج،مُدخل	Inserted
مدوّر	Round
مدوّنة	Blog
مدى	Range
مدير	Admin
مدير	Administrator
مدير	Manager
مدير النظام	System administrator
مدير قاعدة بيانات	Database manager
مدير قاعدة معطيات	Database administrator
مدير مركز البيانات	Datacenter manager
مدير موقع	Web master
مدير موقع	Webmaster
مدَّة، دوام	Duration
مرآة	Mirror
مرآوية القرص	Disk mirroring
مرئي كامل الحركة	Full-motion video
مرئية	Video
مرئية ذات جودة إذاعية	Broadcast quality video
مرئية مضغوطة	Compressed video
مرئيّ	Visible
مراجعة	Revision
مراجعة التهجئة	Spellcheck
مراجعة شفرة	Code walk
مرادف، مترادف	Synonym
مراسل	Contact
مراسل تربوي،صلة في المجمتع التربوي	Education contact
مراسم	Protocols
مرافق، متزامن	Concurrent
مراقب الشبكة	Sniffer
مراقب القرص	Disk controller
مراقب المنفذ	Port monitor
مراقب الموارد	Resource monitor
مراقب الناقل	Bus watcher
مراقبة	Watch
مراقبة الدفق،مراقبة الجريان	Flow control
مراقبة المهمة	Job control
مراقبة عن بعد	Remote monitoring
مربط	Anchor
مربع	Square
مربع إحاطة	Bounding box
مربع تحرير وسرد	Combo box
مربع حوار	Dialog box
مربع مدور	Rounded square
مربع مركب	Combobox
مربع، صندوق	Box
مربعات المساحة	Area grid
مرة،مرة واحدة	One-Time
مرجع	Reference
مرحبا، أيها العالم	Hello, world
مردد	Repeater
مرذاذ صباغة	Airbrush
مرسل	Sender
مرسل إليه	Addressee
مرشح بريد	Mail filter
مرشد	Wizard
مرفق	Attachment
مرفق بريد الكتروني	Email attachement
مرفوض	Refutable
مرفوض	Rejected
مرقاب	Monitor
مركب من أربعة عناصر :: مركب رباعي :: رباعي	Qword
مركّز	Concentrator
مركّم	Accumulator
مرماز	Codec
مرن	Floppy
مرور على ـ فأرة	Mouse-over
مزال	Removable
مزامنة	Sync
مزامنة	Synchronize
مزامنة رأسية	V-Sync
مزج	Blending
مزدوج	Dual
مزدوج الدقّة	Double-precision
مزدوج الرأس	Dual head
مزدوج الكومة،مزدوج الكدسة	Dual-stack

مزدَوج	Duplex
مزرعة	Farm
مسألة تعيين (برمجة)	Assignment problem
مسؤول	Responsible
مساحات عمل	Workspaces
مساحة	Surface
مساحة الاسم	Namespace
مساحة التبليغ	Text area
مساحة الطباعة	Print area
مساحة العمل	Workspace
مساحة عنوان الذاكرة	Memory address space
مساحة فارغة	Free space
مساحة مغلقة	Closed surface
مسار	Path
مسار	URL
مسار البريد	Mail path
مسار المسح	Scan path
مسار بيانات	Data path
مسار قرص	Disk path
مسار مطلق	Absolute path
مسار نسبي	Relative path
مساعد	Assistant
مساعدة	Help
مساهمة	Contribution
مساهِم	Contributor
مساوٍ،معادل	Equal
مستحِيل،مستصعب	Impossible
مستخدم	User
مستخدم جذر	Superuser
مستخدم نهائي	End-user
مستشار	Consultant
مستضيف غير معروف	Unknown host
مستطيل	Rectangle
مستقبلي التوافق،مستقبلي الإنسجام	Forward compatible
مستقل عن السياق	Context-free
مستقلّ	Independent
مستمر	Persistent
مستمر، متصل (دالة، خط)، متواصل	Continuous
مستند	Document
مستند تقني	White paper
مستنسخ، استنساخ	Clone
مستنشق الحزمة	Packet sniffer
مستودع	Repository
مستوى	Level
مستوى أولوية الإنقطاع	Interrupt priority level
مستوى المعرفة	Knowledge level
مستوى النفاذ	Access level
مستوى تشغيل	Run level
مستوى واحد	Switch level
مستوى وصل المعطيات	Data link level
مسجّل بيانات	Data logger
مسح	Erase
مسح	Scan
مسح حدودي	Boundary scan
مسح متعدد	Multiscan
مسرد محارف	Character repertoire
مسرى نقل المعطيات	Data transfer bus
مسرِّع	Accelerator
مسرِّع بياني	Graphics accelerator
مسطَح	Flat
مسطح ثنائية	Bit plane
مسطرة	Ruler
مسطرة المسافات	Space bar
مسمى	Named
مسودة	Draft
مشاركون	Participants
مشاع	Public domain
مشبك	Networked
مشتغل آلي	Automaton
مشتغل آلي خلوي	Cellular automaton
مشتغلات آلية خلوية	Cellular automata
مشتق	Derivative
مشرف	Moderator
مشروط	Modal
مشروع	Project
مشطوب،يتوسطه خط	Strikethrough
مشغل التطبيق	Application Launcher
مشغل الشبكة	Network operator
مشغول	Busy
مشغّل	Actuator
مشغّل قرص مرن	Floppy drive
مشفر	Encrypted
مشكل	Problem
مشكل مكتب البريد	Post office problem

مشكلة إيقاف، مشكلة توقف	Halting problem
مشكلة فى الحقيبة	Knapsack problem
مشكلة قرار	Decision problem
مشكوك فيه	Suspicious
مصادر بيانات محلية	Local data sources
مصادق عليه	Approved
مصدر	Exporting
مصدر	Source
مصدر مفتوح	Open source
مصدوع،غلط	Faulty
مصطلح	Term
مصغرة	Thumbnail
مصفوفة	Array
مصفوفة	Matrix
مصفوفة ترابطية	Associative array
مصفّر	Beeper
مصنع،معمل	Factory
مصين	Maintainer
مضاد فيروسات	Anti virus
مضاد فيروسات	Antivirus
مضاعف	Double
مضاعف،مضمّن	Multiplexed
مضاعفة، تكرار	Replication
مضاف	Add-in
مضاف القيمة	Value-added
مضغوط	Compressed
مضلّع	Polygon
مضمَّن	Embedded
مضمّن	Built-in
مضيف	Host
مضيف بريد	Mail host
مضيف محلي	Local host
مطارِف بطيئة	Slow terminals
مطبوع	Printed
مطراف عِرض	Display terminal
مطراف معتوه	Dumb Terminal
مطراف نقطة بيع	Point of sale terminal
مطلق(ة) (قيمة)	Absolute
مطنب	Verbose
مطوِّر	Developer
مظهر	Aspect
مع	With
مع نسخة	With copy
معادلة فارق	Difference equation
معادل	Equalizer
معالَج	CPU
معالج	Processor
معالج الأحداث	Post Processor
معالج دفعات	Batcher
معالج سبقي،معالج تمهيدي	Preprocessor
معالج كبير	Macro processor
معالج متواز	Parallel processor
معالج مساعد	Coprocessor
معالج ميكرو	Microprocesor
معالج ميكرو	Microprocessor
معالج نصوص	Word processor
معالج وسيط للاتصال	Front-end processor
معالجة البيانات	Data processing
معالجة الخطأ	Error handling
معالجة الصور	Image processing
معالجة الكلمات	Word processing
معالجة بالدفعات	Batch processing
معالجة تواردية	Pipeline processing
معالجة في الخلفية	Background processing
معالجة لغة طبيعية	Natural language processing
معالجة متتالية،تنفيذ متتالي	Sequential processing
معالجة متعددة خلوية	Cellular multiprocessing
معالجة متعددة مختلفة	Symmetric multiprocessing
معالجة منافسة	Concurrent processing
معامل	Coefficient
معامل القياس	Scaling Factor
معامل تناسب	Factor of proportion
معاودة	Recursion
معاينة	Preview
معبر	Cross-over
معتم	Opaque
معتوه	Dumb
معجم	Lexicon
معدل الإشارات	Signalling rate
معدل الأطار	Frame rate
معدل الأعتيان	Sampling rate
معدل الأصابة	Hit rate
معدل الباود	Baud rate
معدل البت	Bit rate

Refresh rate	معدل التحديث
Horizontal scan rate	معدل المسح الأفقي
Data rate	معدل نقل البيانات
Metal	معدن
Counted	معدود
Sample rate	معدّل الإعتيان
Rate	معدّل، سرعة
Data transfer rate	معدّل نقل البيانات
Passive matrix display	معراض ذو مصفوفة سلبي
Liquid crystal display	معراض سائل البلّور
Gallery	معرض
Process identifier	معرف الاجراء
Generic identifier	معرف عميم
Contact (noun)	معرفة
Knowledge	معرفة
Group identifier	معرّف مجموعة
Identifier	معرّف،مثبت الهوية
User identifier	معرّف المستخدم
Uniform Resource Identifier	معرّف نظامي لمورد
Broken	معطوب، مكسور
Datum	معطى
Raw data	معطيات خام(أولية)
Mirrored	معكوس
Reverse	معكوس
Reversed	معكوس
Marked	معلم
Info	معلومات
Information	معلومات
Metainformation	معلومات أعلى
Fontwork	معمل الخطوط
Meaning	معنى /ج معاني
Criteria	معيار
Norm	معيار
De facto standard	معيار فعلي،معيار واقعي
Standard	معيار، معياري
Rhombus	معين
Mapped	معينة
Quit	مغادرة
Off	مغلق
Modified	مغيير
Modifier	مغيير

Soft keys	مفاتيح التحول
Partial key	مفاح جزئي
Key (Lock)	مفتاح
Meta key	مفتاح أعلى
Command key	مفتاح أمر
Shortcut key	مفتاح الاختصار
Arrow key	مفتاح السهم
Spacebar	مفتاح الفراغ
Flower key	مفتاح الوردة (خاص بلماكِنتوش)
Mnemonic key	مفتاح تذكيري
Secondary key	مفتاح ثاني
Propeller key	مفتاح دافع
Private key	مفتاح سري
Public key	مفتاح علني
Diamond key	مفتاح ماسيً
Multi-part key	مفتاح متعدد الأجزاء
Character key	مفتاح محرفي
Candidate key	مفتاح مرشَّح
Compound key	مفتاح مركَّب
Modifier key	مفتاح مغيير
Concatenated key	مفتاح ملموم
Clover key	مفتاح نفل
Function key	مفتاح وظيفة
Mail exploder	مفجر البريد
Search term	مفردة البحث،مصطلح البحث
Sorted	مفروز، مرتب
Interpreted	مفسر
Joint	مفصلي
Favorite	مفضل،منتخب
Side-effect	مفعول جانبي
Screw	مفك، يفسد
Agenda	مفكرة
Object file	مفل غرض،ملف غرضي
Conceptualisation	مفهمة
Agent	مفوّض
Compare	مقارنة
Article	مقالة
Firefighting	مقاومة النار
Socket	مقبس

Handle (noun)	مقبض
Binding handle	مقبض ارتباط
Network segment	مقتطع شبكي
Readable	مقروء
World-readable	مقروء عالمياً
Read only	مقروء فقط
Dividend	مقسوم،ربح السهم
Destination	مقصد
Snippet	مقطع
String	مقطع
Stack segment	مقطع محجوز من الرصة
Netcafe	مقهى إنترنت
Modulo	مقياس
Resident	مقيم
Host-resident	مقيم على المضيف
Restricted	مقيّد
Equivalent	مكافِئ
Post Office	مكتب البريد
Central office	مكتب مركزي
Libraries	مكتبات
Library	مكتبة
Class library	مكتبة أصناف
Run-time library	مكتبة زمن تشغيلي
Runtime library	مكتبة زمن تشغيلي
Dynamically typed	مكتوب ديناميكياً
Condensed	مكثف،موجز
Duplicate	مكرر
Angle bracket	مكسورة
Hypercube	مكعّب فائق
Cube	مكعّب
Database machine	مكنة قاعدة معطيات
Parallel random access machine	مكنة نفاذ عشوائي متواز
Corpus	مكنز
Thesaurus	مكنز
Component	مكوّن
Adapter	مكيِّف
Host bus adapter	مكيِّف ناقل مضيف
Fill	ملء
Autofill	ملء آلي
Full screen	ملء الشاشة
Navigator	ملاح
Navigate	ملاحة
Remark	ملاحظة
Megabits per second	ملايين النبضات في الثانية
Frame grabber	ملتقط الإطارات
Salt	ملح
Plugin	ملحق
Summary	ملخص
File	ملف
Metafile	ملف أعلى
Process file	ملف إجراء،ملف معالجة
Header file	ملف الترويسة
Batch file	ملف الدُفعات
Swap file	ملف الذاكرة الظاهرية
Log file	ملف السجل
Core file	ملف باطني
Genetic programming file	ملف برمجة وراثي
Control file	ملف تحكم
Raster file	ملف تسامتي
Executable file	ملف تنفيذي
Initialization file	ملف تهيئة
Cluster file	ملف حشد
Scratch file	ملف خربشة
Permanent file	ملف دائم
Data dictionary file	ملف قاموس بيانات
Temp file	ملف مؤقت
Local file	ملف محلي
Hidden file	ملف مخفي
Zip file	ملف مضغوط
Locked file	ملف مقفول
Physical file	ملف ملموس
Distributed file	ملف موزع
Dot file	ملف نُقطي
Files	ملفات
Startup files	ملفات برنامج البدء
Print server	ملقم طباعة
Virtual server	ملقم ظاهري
Millimeter	ملمتر
Millisecond	ملي ثانية
Flavorful	مليئ بلنكهة،مليئ بلمذاق
Blocked	ممنوع
Distinct	مميز

Case-sensitive	مميِّز لحالة الأحرف
Client-side	من جهة العميل
Server-side	من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم
Callee	منادى
Thread	مناقشة
Pop up	منبثق
Popup	منبثقة (نافذة، قائمة إلخ...)
Alarm	منبه
Alarm clock	منبه
Product	منتج
Forum	منتدى
Regular	منتظِم
Selection	منتقَى
Backend	منتهى خلفي
Coproduct	منتوج جانبي
Handout	منحة، مكتوب
Oblique	منحرف،مائل
Bell curve	منحنى جرسي
Curve	منحنية
Low	منخفض
Lurker	مندسس
Since	منذ
Home	منزل
Rank	منزلة
Demand driven	منساق بلضرورة
Platform	منصة
Logic	منطق
First-order logic	منطق أوليً الترتيب،منطق أوًلي الدرجة
Digital logic	منطق الرقمنة
Intuitionistic logic	منطق بديهي
Classical logic	منطق تقليدي
Combinatory logic	منطق توافقي
Linear logic	منطق خطى
Fuzzy logic	منطق ضبابي
Asynchronous logic	منطق لا تزامني
Area	منطقة
Drawing Area	منطقة الرسم
High memory area	منطقة ذاكرة عالية
Low memory area	منطقة ذاكرة منخفضة
Time Zone	منطقة زمنية
Work area	منطقة عمل
Boolean	منطقي
Logical	منطقي
Look	منظر
Organizer	منظم
Sequencer	منظم التتابع
Schedule manager	منظم جدولة،مسيرً جدولة
Org	منظمة
Organization	منظمة، الشركة
Window manager	منظّم النوافذ
Isolated	منعزل،منفرد
Port	منفذ
Printer port	منفذ الطباعة
Viewport	منفذ العرض
Serial port	منفذ تسلسلي
Parallel port	منفذ متوازي
Enhanced parallel port	منفذ متوازي مسند
Registered port	منفذ مسجل
Well-known port	منفذ معروف
Ephemeral port	منفذ موسمي
Discrete	منفصل،متقطع
Dataless management utility	منفعة تدبير خالية من المعطيات
Relay	منقال،بديل
Debugger	منقّح
Deflate	منكمش
Methodology	منهجية
Dialup	مهاتفة، هاتفي
Deprecated	مهجور
Timeout	مهلة :: انتهت المهلة
Contention slot	مهلة تنازع
Delay	مهلة، تأخير
Trash	مهملات
Network engineer	مهندس شبكة
Host adaptor	مهيِّئ مضيف
Matching	مواءمة
Correspondent	موائم، متوائم
Pipelining	مواردة
Load balancing	موازنة الحِمل،موازنة التحميل
Specification	مواصفة
Functional specification	مواصفة وظيفية
Agree	موافق

موافق	OK
موالفة دقيقة	Fine-tune
موثّق	Documentor
موجة	Wave
موجة متصلة	Continuous wave
موجه	Router
موجود	Existing
موجود،حيً	Exist
موجّه بالاتصال	Connection-oriented
مودم	Modem
مورد	Resource
مورد عمومي	Global resource
مورد عميم	Generic resource
مورد قابل للترقية،مورِد سلّمي القياس	Scalable resource
مورد متوازِ	Parallel resource
موروث	Inherited
موزع	Distributed
موزع	Hub
موزع البريد	Postmaster
موزع تبديل	Switching hub
موزّع	Distributor
موسطي	Parametric
موسمي	Ephemeral
موصل	Linker
موصل الى	Linked to
موصل محوري	Coaxial cable
موضع	Position
موضع إضافة في الروتين	Hook
موضع رمز	Code position
موضوع	Topic
موعد	Appointment
موعد	Rendezvous
موفر الخدمة،موفر خدمة الإنترنت،مزود بلخدمة	Service provider
موفّر	Provider
موقع	Location
موقع	Site
موقع أرشيفي	Archive site
موقع إخباري	News Site
موقع الذاكرة	Memory location
موقع على الانترنت	Website
موقع عمادي	Backbone site
موقع مرآة	Mirror site
موقعيً،مكانيً	Positional
مولّد	Generator
ميجا-	Mega-
ميجابايت	Megabyte
ميز	Resolution
ميزة	Feature
ميفاق	Protocol
ميفاق بدون اتصال	Connectionless protocol
ميفاق نقطة الى نقطة	Point-to-point protocol
ميكرو	Micro
ميكرو-	Micro-
ميكرون	Micron
مينكس	Minix
مَجمع اتصالات	Connection pool
مَحفظ دوري	Circular buffer
مَخبأ	Cache memory
مَزيد ?	Increment
مَسجل	Registry
مَضْروب	Factorial
مَهمّة	Task
مُؤشر (الفأرة)	Cursor
مُبهم، ضبابي	Fuzzy
مُتَاح	Accessible
مُتَقَصّف	Crisp
مُتَناظِر	Symmetric
مُتَنَاه،مَحْدُود	Bounded
مُتَوازِية الأَضْلاع	Parallelograms
مُتَّجِر	Dealer
مُجمَل	Aggregate
مُجمّع	Aggregator
مُجمّع	Assembler
مُحد	Delimiter
مُدْمج	Compact

مُرشِّح	Filter
مُساق من البيانات	Data driven
مُسِط شكلي	Formal parameter
مُسْتَلَم	Deliverable
مُشتق	Derived
مُصرِّف	Compiler
مُضيف محلي	Localhost
مُطْلِق	Launcher
مُظهِر	Viewer
مُظَلِّل	Shader
مُعامل	Operand
مُعامِل	Parameter
مُعدّات	Equipment
مُعرِّف طقم محارف	Character set identifier
مُعطى	Argument
مُغلِّف	Enclosure
مُفسِّر	Interpreter
مُقتبس،مُقتطف	Quoted
مُقَيَّد	Bound
مُنقَّط	Dotted
مُوسَّط	Centered
مجسّ	Sensor
مَحرف	Char
مَحرف	Character
مَحك	Criterion
مِرْسال	Messenger
مِرْسال فوري	Instant messenger
مِسوق شريط مغناطيسي	Magnetic tape drive
مِطراف ذكي	Intelligent terminal
مِكروفون	Microphone
مِنضدة،مكتب	Desk

ن

نائم	Sleeping
نادل STUN	SOCKS Server
ناشر،دار نشر	Publisher
ناعم	Smooth
نافذة	Window
نافذة غير نشطة	Inactive window
نافذة كاملة	Plain window
ناقذة الجذر	Root Window
ناقص	Minus
ناقل	Bus
ناقل البيانات	Data bus
ناقل عناوين	Address bus
ناقوس النظام	System bell
نانو	Nano-
نانو ثانية	Nanosecond
نانو حاسب آلى	Nanocomputer
نانو متر	Nanometre
نبضة قلب	Heartbeat
نجاح	Succeed
نجاعة	Efficiency
نجدة	Relief
نجمة	Star
نحو مادي	Concrete syntax
نحو مستقل عن السياق	Context-free grammar
نخبة،أعيان،وجهاء	Elite
نداء	Callout
نداء بالاسم	Call-by-name
نداء بالحاجة	Call-by-need
نداء بالقيمة	Call-by-value
نداء بالمرجع	Call-by-reference
نداء بالمواصلة الحالية	Call-with-current-continuation
نداء بنتيجة القيمة	Call-by-value-result
نزع	Detach
نزولاً	Down
نسبة	Ratio
نسبة باعيّة	Aspect ratio
نسبي	Relative
نسخ	Copy (noun)
نسخ احتياطي تفاضلي	Differential backup
نسخ وسائط رقمية	Rip
نسخة	Copy (verb)
نسخة بنوية	Child version
نسخة ورقية	Hard copy
نسق (نص)، هيئة (ملف، مخزن)	Format (noun)
نشاط	Activity

Publish	نشر
Desktop publishing	نشر عبر سطح المكتب
Podcast	نشرة (صوتية)
Active	نشِيط
Text	نص
Perl Script	نص بيرل
New text	نص جديد
Hypertext	نص فائق
Text only	نص فقط
Plain text	نص مجرد
Ciphertext	نص مشفّر
Nybble	نصف بايت
Radius	نصف قطر
Half-Sphere	نصف كرة
Halfword	نصف كلمة
Domain maturity	نضج المجال
Jumper	نطاط،قفاز
Domain	نطاق
Scope	نطاق
Zone	نطاق
Baseband	نطاق أساسي
Broadband	نطاق ترددي واسع،نطاق واسع
Timezone	نطاق زمني
System	نظام
I/O subsystem	نظام إدخال/إخراج فرعي
Production system	نظام إنتاج
Communication system	نظام اتصال
Dynamic database management system	نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي
Complete inference system	نظام استنباط كامل
File system	نظام الملفات
Windowing system	نظام النوافذ
Database management system	نظام تدبير قاعدة المعطيات
Operating system	نظام تشغيل
Network operating system	نظام تشغيل الشبكة
Disk operating system	نظام تشغيل من القرص
Bootstrap	نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر
Expert system	نظام خبير
Run-time system	نظام زمن تشغيلي
Runtime system	نظام زمن تشغيلي
Numeral system	نظام عد
Writing system	نظام كتابة
Bulletin board system	نظام لوحة النشرات
Knowledge-based system	نظام مبنى على المعرفة
Bug tracking system	نظام متابعة خلال
Multiuser system	نظام متعدد المستخدمين
Embedded system	نظام مطمور
Filesystem	نظام ملفات
Root file system	نظام ملفات جذري
Hierarchical file system	نظام ملفات شجرى
Distributed system	نظام موزع
Electronic funds transfer system	نظام نقل الاموال الالكتروني
Window system	نظام نوافذ
Automata theory	نظرية الآلات الذاتية التشغيل
Number Theory	نظرية الأرقام
Decision theory	نظرية القرار
Axiomatic set theory	نظرية المجموعات البديهية
Computability theory	نظرية تحسيب
Complete theory	نظرية كمول
Domain theory	نظرية مجال
Analog	نظير
Peer	نظير
Peer-to-peer	نظير-الى-نظير
Yes	نعم
Access	نفاذ
Remote access	نفاذ عن بُعد
Garbage	نفاية،فضلات
Click (verb)	نقر
Click (noun)	نقرة
Tap	نقرة
Double click	نقرتان
Reduce	نقص
Reduction	نقص
Dot	نقطة
Checkpoint	نقطة التحقق
Access point	نقطة العبور
Breakpoint	نقطة المقاطعة
Endpoint	نقطة النهاية
Point of presence	نقطة الوجود
Break point	نقطة انقطاع,نقطة كسر
Hot spot	نقطة فعّالة
Dpi	نقطة في البوصة

Mount point	نقطة وصْل
Point	نقطة،يؤشِر
Colon	نقطتان
Transfer	نقل
File transfer	نقل الملف
Electronic funds transfer	نقل اموال الكتروني
Cluster-transport	نقل حشد
Linear transfer	نقل خطى
Bit block transfer	نقل كتلة بت
Click	نقْر
Flavor	نكهة،طعم،مذاق
Modelling	نمذجة
Prototyping	نمذجة
Data modeling	نمذجة المعطيات
Data modelling	نمذجة المعطيات
Pattern	نمط
Power save mode	نمط ادخار الطاقة
Answer mode	نمط الإجابة
Insert mode	نمط الإدراج،نمط الإدخال
Demo mode	نمط العرض التوضيحي
Single-user mode	نمط المستخدم الوحيد
Root mode	نمط جذري
Packet mode	نمط رزمة،نمظ حزمة
Page mode	نمط صفحي
Relational model	نمط علائقي
Noncluster mode	نمط لا عنقودي، نمط لا خصلي
Night mode	نمط ليلي
Wizard mode	نمط مرشد
Growth	نمو،تضخم
Color model	نموذج ألوان
Colour model	نموذج ألوان
Data model	نموذج المعطيات
Client-server model	نموذج عميل وخادم
Weekday	نهار
Day mode	نهاري النمط
Front end	نهاية أمامية
Purge	نهاية الصلاحية
Back-end	نهاية خلفية
End of file	نهاية ملف
Unexpected end	نهايةغير متوقعة
Kernel	نواة
Loadable kernel	نواة قابل للتحميل
Nautilus	نوتيلاس
Light	نور
Type	نوع
Mime Type	نوع :MIME
Data type	نوع البيانات
Type bindings	نوع التّنبيه
File type	نوع الملف
Resource type	نوع المورد
System type	نوع النظام
Media type	نوع الوسائط
Algebraic data type	نوع بيانات جبري
Abstract data type	نوع بيانات مجرد
Abstract datatype	نوع بيانات مجرد
Linear type	نوع خطي
Principal type	نوع رئيسي
Constructed type	نوع مبني
Derived type	نوع مشتق
Enumerated type	نوع معدّد
Aggregate type	نوع مُجمَل
Sleep	نوم
Netscape	نيتسكيب
Discard	نَبَذَ
Facsimile	نُسْخَةٌ طِبْقُ الأَصْل
Control point	نُقطة التحكم
Microkernel	نُويّة

ه

Metaphone	هاتف أعلى
Cellphone	هاتف خلوي
Phone	هاتف،يهتف
Hack	هاك
Hacker	هاكر
Margin	هامش
Marginalia	هامشيات
Haiti	هايتي
Dial	هتف
Spelling	هجاء
Brute force attack	هجوم بالقوة القاسية
Hybrid	هجين
Marker object	هدف واسم

Goal	هدف،مقصد
Pyramid	هرم
Hierachy	هرمي
Data hierarchy	هرميّة البيانات
Light precipitation	هطول مجهول
Left parenthesis	هلال يساري
Right parenthesis	هلال يميني
Engineering	هندسة
Geometry	هندسة
Software engineering	هندسة البرمجيات
Domain engineering	هندسة المجال
Constructive solid geometry	هندسة صلبة بنائية
Geometric	هندسي
ID	هوية
Time format	هيئة الوقت
Framework	هيكل

و

AND	و
Wap	واب
Interface	واجهة
Iconic interface	واجهة أيقونية
Global interface	واجهة إجمالية،واجهة عميمة
Service interface	واجهة الخدمة
GUI	واجهة المستخدم الرسومية
MDI	واجهة المستندات المتعددة
API	واجهة برمجة التطبيقات
High speed serial interface	واجهة تسلسلية عالية السرعة
Command line interface	واجهة سطر الأوامر
Video interface	واجهة فيديو
Haptic interface	واجهة لمسية
Graphical user interface	واجهة مستخدم رسومية
Incoming	وارد
Expanded	واسع النطاق، ممتد، موسَّع
Marker	واسم
Descriptor	واصف
File descriptor	واصف الملف
Fact	واقع،معلومة
Routine	وتيرة
Close routine	وتيرة إغلاق
Emoticon	وجه تعبيري
Module	وحدة
Unit	وحدة
Digital service unit	وحدة الخدمة الرقمية
Central processing unit	وحدة المعالجة المركزية
System unit	وحدة النظام
Data unit	وحدة بيانات
Control unit	وحدة تحكم
Data service unit	وحدة خدمة البيانات
Channel service unit	وحدة خدمية قنوية
Functional unit	وحدة وظيفية
Widget	ودجة
Priority inheritance	وراثة الأولية
Single inheritance	وراثة موحدة
Paper	ورق
Leaf	ورقة
Sheet	ورقة
Spread sheet	ورقة حساب
Worksheet	ورقة عمل
Weight	وزن
Distribute	وزّع
Media	وسائط
Hypermedia	وسائط ترابطية
Push media	وسائط دفع
Multimedia	وسائط متعددة
Mouse pad	وسادة الفأرة
Dirty	وسخ،بذيء
Medium	وسط
Proxy	وسيط
Utility	وسيلة
Recipe	وصفة، لائحة تحضيرية
Links	وصلات
Symbolic link	وصلة رمزية
Symlink	وصلة رمزية
Link rot	وصلة عفنة
Mount	وصْل
Mode	وضع
Safe mode	وضع آمن
Supervisor mode	وضع المشرف
Protected mode	وضع محمي
Pose	وضعية
Sharpness	وضوح، دقة، حدّة
Function (Programming)	وظيفة
Memo function	وظيفة المذكرة
Relevance	وظيفة تمييزية

وظيفي	Functional
وقائي	Preventive
وقت الاستجابة	Response time
وقوف	Stop
وكيل المستخدم	User agent
ولوج	Login
ولوج ذاكرة	Memory access
ولوج موحّد	Single sign-on
ولوج هتفي	Dial-up login
وميض	Blink
وهمي	Virtual
ويكي	Wiki
وِينِدوز	Windows
وِتْر	Hypotenuse
وسم	Tag
وِب	Web

ي

يبحر	Navigating
يتيم	Orphan
يحتشد	Converge
يحصل على	Finger
يحمي ضد الكتابة	Write-protect
يدل	Referer
يدمج	Integrate
يدور، دار حول	Rotate
يرتد	Bounce
يرمّز، ترميز	Encode
يسار	Left
يستثني	Exclude
يستنشق،يستشم	Sniff
يسحب، يبطل	Revoke
يسُدّ	Occlude
يصدم	Stroke
يضاعف، يكرر	Replicate
يطبع	Printing
يعتمد على	Rely on
يعدي	Infect
يعكس	Revert
يعمل	On
يفرض	Dictate
يقطين	Pumpkin
يقلل التكرار	Normalize
يمكن الوصول إليه، متوصل إليه	Reachable
يمين،صحّ	Right
ينتحل	Spoof
يندس	Lurk
يندسس	Lurking
ينسخ	Copy
ينفذ بتكرار،حلقة،يكرر	Loop
ينقر على اليمين	Right-click
ينقر مزودجا	Double-click
يهمهم	Mumble
يوقّع،رمز،إشارة	Sign
يوم	Day
يونيكود	Unicode
يونِكس	Unix

FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permit ted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Abderrahim Kitouni, `a.kitouni@gmail.com`

رخصة فريبيإسدي للوثائق

حقوق النسخ 2006، Arabeyes.org. كل الحقوق محفوظة.

يُسمح بإعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات "المجمعة" (SGML أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF... إلخ) بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه وقائمة الشروط هذه وإخلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغيير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة المصدرية (SGML DocBook).

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وإخلاء الطرف المذكور أدناه، وأن يظهروا في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعة (محولة إلى نوع آخر من DTD، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب آيز "كما هو" مع إخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مُبْطَنة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج للتجارة أو لياقته لأي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب آيز أي مسئولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما فيها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تأسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسئولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الإهمال أو غير ذلك)، والتي تطرأ بأي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

توليد الملف : عبد الرحيم قيطوني a.kitouni@gmail.com